



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



10746/04 (Presse 203)

(OR. en)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2593η σύνοδος του Συμβουλίου

Περιβάλλον

Λουξεμβούργο, 28 Ιουνίου 2004

Πρόεδρος

κος Martin CULLEN, T.D.

Υπουργός Περιβάλλοντος, Πολιτιστικής Κληρονομιάς και
Τοπικής Αυτοδιοίκησης της Ιρλανδίας

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο:

- εξέδωσε κανονισμό για την κατάρτιση και διαβίβαση στοιχείων για το δημόσιο χρέος·
- αποφάσισε να παρατείνει και να τροποποιήσει τις εντολές των ειδικών εντεταλμένων της ΕΕ για το Νότιο Καύκασο, την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής, το Αφγανιστάν, και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·
- εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί το σχέδιο Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων·
- ενέκρινε το σχέδιο προϋπολογισμού της Ευρωπόλ για το 2005·
- εξέδωσε κανονισμό για τη θέσπιση πλαισίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες ξένες επενδύσεις·
- εξέδωσε κανονισμό για τη χορήγηση παρέκκλισης στα νέα κράτη μέλη σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς των αλιευτικών στόλων·
- εξέδωσε απόφαση σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για τα συστήματα δορυφορικής πλοήγησης GALILEO και GPS.

Επίσης, το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά το σχέδιο οδηγίας για τη μείωση της περιεκτικότητας σε θείο των καυσίμων πλοίων και το σχέδιο οδηγίας σχετικά με την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	5
-----------------------------	----------

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΘΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΠΛΟΙΩΝ.....	7
ΥΔΑΤΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ.....	8
ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ.....	9
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ.....	16
ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (REACH).....	17
ΓΕΝΕΤΙΚΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΣ.....	18
ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑ – Συμπεράσματα του Συμβουλίου.....	19
ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΗΣ ΕΞΟΥΚΤΙΚΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ.....	25
ΔΙΑΦΟΡΑ.....	26

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

– Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ).....	27
--	----

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

– Σύνοδος κορυφής ΕΕ-Ουκρανίας.....	29
– Ειδικοί εντεταλμένοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ)*.....	29
– Αποστολή της ΕΕ για τη στήριξη του δικαστικού συστήματος της Γεωργίας.....	30
– Παράταση μέτρων προς υποστήριξη του ICTY.....	31

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

- Συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ - Πρωτόκολλο για τη ζάχαρη - Μπουρκίνα Φάσο 31

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

- Θεωρήσεις 32
- Εμπορία ανθρώπων 32
- Ευρωπόλ - προϋπολογισμός 2005 32

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

- Οικονομική παρακολούθηση - Διαβίβαση στοιχείων για το δημόσιο χρέος 32
- Στατιστικές 33

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

- Μέτρα αντιντάμπινγκ - Βιετνάμ - Μηχανισμοί με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων 33

ΦΟΡΟΛΟΓΗΣΗ

- Οδηγία για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων - Ημερομηνία εφαρμογής 33

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

- Πυρηνική ασφάλεια - Συμπεράσματα του Συμβουλίου* 35
- Σλοβενία* 37
- Εσθονία* 37

ΑΛΙΕΙΑ

- Επίπεδα αναφοράς 38
- Συμφωνία με τη Γροιλανδία 38

ΘΕΣΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

- Προϋπολογισμός - Συνέλευση 38
- Ευρωπαϊκοί ρυθμιστικοί οργανισμοί - Συμπεράσματα του Συμβουλίου 38

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ

- Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή 40

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΛΗΦΘΗΣΑΝ ΜΕ ΤΗ ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- Τηλεπικοινωνίες- Συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ GALILEO/GPS 40

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κα Freya VAN DEN BOSSCHE

κ. Michel FORET

Ομοσπονδιακή Υπουργός Περιβάλλοντος,
Προστασίας των Καταναλωτών και Αειφόρου
Ανάπτυξης
Υπουργός Χωροταξίας και Περιβάλλοντος
(Βαλлонική Περιοχή)

Τσεχική Δημοκρατία

κ. Tómas NOVOTNÝ

Υφυπουργός Περιβάλλοντος

Δανία

κ. Hans Christian SCHMIDT

Υπουργός Περιβάλλοντος

Γερμανία

κ. Jürgen TRITTIN

Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Προστασίας
της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων

Εσθονία

κ. Olavi TAMMEMÄE

Αναπληρωτής Υπουργός Περιβάλλοντος

Ελλάδα

κ. Σταύρος ΚΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας
και Δημοσίων Έργων

Ισπανία:

κα Cristina NARBONA RUIZ

Υπουργός Περιβάλλοντος

Γαλλία:

κ. Serge LEPELTIER

Υπουργός Οικολογίας και Αειφόρου Ανάπτυξης

Ιρλανδία:

κ. Martin CULLEN
κ. Pat the Cope GALLAGHER

Υπουργός Περιβάλλοντος και Τοπικής Αυτοδιοίκησης
Υπουργός, Υπουργείο Περιβάλλοντος, Πολιτιστικής
Κληρονομιάς και Τοπικής Αυτοδιοίκησης

Ιταλία:

κ. Alessandro PIGNATTI

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Κύπρος:

κ. Μιχαήλ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

Μόνιμος Γραμματέας, Υπουργείο Γεωργίας,
Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

Λετονία:

κ. Raimonds VEJONIS

Υπουργός Περιβάλλοντος

Λιθουανία:

κ. Arūnas KUNDROTAS

Υπουργός Περιβάλλοντος

Λουξεμβούργο:

κ. Eugène BERGER

Υφυπουργός Περιβάλλοντος

Ουγγαρία:

κ. István ORI

Διοικητικός Υφυπουργός, Περιβάλλοντος και Υδάτων

Μάλτα:

κ. George PULLICINO

Υπουργός Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

Κάτω Χώρες:

κ. Pieter VAN GEEL

Υφυπουργός Οικισμού, Χωροταξίας και
Περιβάλλοντος

Αυστρία:

κ. Werner WUTSCHER

Γενικός Γραμματέας, Ομοσπονδιακό Υπουργείο
Γεωργίας, Δασών, Περιβάλλοντος και
Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων

Πολωνία:

κ. Krzysztof SZAMALEK

Υφυπουργός Περιβάλλοντος

Πορτογαλία:

κ. Arlindo MARQUES DA CUNHA

κ. Artur ROSA PIRES

Υπουργός Πόλεων, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος
Υφυπουργός Περιβάλλοντος και Χωροταξίας

Σλοβενία:

κ. Marko SLOKAR

Υφυπουργός Διεθνών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

Σλοβακία:

κ. László MIKLÓS

Υπουργός Περιβάλλοντος

Φινλανδία:

κ. Jan-Erik ENESTAM

Υπουργός Περιβάλλοντος

Σουηδία:

κα Lena SOMMESTAD

Υπουργός Περιβάλλοντος

Ηνωμένο Βασίλειο:

κα Margaret BECKETT

κ. Elliot MORLEY

Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Γεωργικών
Υποθέσεων
Υπουργός Περιβάλλοντος

Επιτροπή

κα Margot WALLSTRÖM

Μέλος

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΘΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία, με ειδική πλειοψηφία, σχετικά με το σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου το οποίο έχει ως στόχο τη μείωση της περιεκτικότητας σε θείο ορισμένων υγρών καυσίμων στα ποντοπόρα πλοία δυνάμει της οδηγίας 1999/32/ΕΚ.

Η ιταλική και η κυπριακή αντιπροσωπία προτίθενται να κατανηφίσουν το σχέδιο οδηγίας, ενώ η σουηδική αντιπροσωπία προτίθεται να απόσχει.

Βασικός στόχος των προτεινόμενων τροποποιήσεων της οδηγίας 1999/32/ΕΚ είναι η επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας σε όλα τα υγρά καύσιμα παραγώγων πετρελαίου που χρησιμοποιούνται από πλοία στα ύδατα των κρατών μελών. Ο νέος κανόνας θα πρέπει να οδηγήσουν σε σημαντική μείωση των εκπομπών διοξειδίου του θείου (άνω των 500.000 τόνων ετησίως).

Το σχέδιο οδηγίας προβλέπει ιδίως:

- εξάλειψη των υφιστάμενων παρεκκλίσεων που αφορούν το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για πλοία,
- εφαρμογή του ορίου 1,5% σε θείο εντός των περιοχών ελέγχου εκπομπών SO_x, το οποίο συμφωνήθηκε μέσω του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού,
- εφαρμογή του ίδιου ορίου σε όλα τα επιβατηγά πλοία που εκτελούν τακτικά δρομολόγια προς ή από κοινοτικούς λιμένες,
- την απαίτηση για τα πλοία σε θέση αγκυροβολίας σε κοινοτικούς λιμένες να χρησιμοποιούν καύσιμο με περιεκτικότητα σε θείο μέχρι 0,1%,
- τη χρήση εγκεκριμένων τεχνολογιών περιορισμού εναλλακτικά ως προς τα καύσιμα χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση τον Ιούνιο του 2003¹ και η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση τον Αύγουστο του 2003². Μετά τη σημερινή συμφωνία σχετικά με τα άρθρα της προτεινόμενης οδηγίας, οι εργασίες θα συνεχισθούν με την εξέταση του προοιμίου, προκειμένου να καθορισθεί κοινή θέση, χωρίς περαιτέρω συζήτηση, σε προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου. Η κοινή θέση θα διαβιβασθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.

¹ 9901/03.

² 12142/04.

ΥΔΑΤΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ

Το Συμβούλιο κατέληξε ομόφωνα σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά το σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαχείριση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης.

Η Επιτροπή δέχθηκε το σχέδιο κειμένου και υπέβαλε δήλωση για τα πρακτικά του Συμβουλίου με την οποία δεσμεύεται να διεξαγάγει επιστημονική έρευνα ώστε να βελτιωθεί η κατανόηση των κινδύνων για την υγεία από τα ύδατα κολύμβησης.

Η πρόταση θεσπίζει διατάξεις για την παρακολούθηση και ταξινόμηση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης και προβλέπει εκτενή ενημέρωση του κοινού σχετικά, καθώς και μέτρα ολοκληρωμένης διαχείρισης. Αποσκοπεί στην αντικατάσταση της ισχύουσας οδηγίας¹ ώστε να ληφθεί υπόψη η επιστημονική γνώση που αποκτήθηκε μετά την έκδοσή της το 1976. Η οδηγία συμπληρώνει επιπλέον τις οδηγίες για την επεξεργασία αστικών λυμάτων και για τη νιτροϋπανση γεωργικής προέλευσης.

Η οδηγία εστιάζεται στους κινδύνους για την υγεία των λουομένων και προτείνει ταξινόμηση βάσει δύο μικροβιολογικών παραμέτρων (κολοβακτηρίδια (*escherischia coli*) και εντερόκοκκοι (*intestinal enterococci*)) που αφορούν τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της. Για διευκόλυνση των κρατών μελών ως προς την παρακολούθηση, προτείνει μειωμένες συχνότητες παρακολούθησης όταν προκύπτει σε σταθερή βάση ότι τα ύδατα κολύμβησης είναι «καλής ποιότητας» (ανά διετία) και «εξαιρετικής ποιότητας» (ανά τριετία).

Η πολιτική για τα ύδατα της Ένωσης διατυπώθηκε σε νέες βάσεις πρόσφατα με την έκδοση το 2000 της οδηγίας πλαισίου για τα ύδατα. Οι διατάξεις της προτεινόμενης οδηγίας είναι απολύτως συμβατές με το νέο πλαίσιο και συνάδουν με τη στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη της Ένωσης καθώς και με το 6^ο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση τον Ιούνιο του 2003² και η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση τον Απρίλιο του 2004³. Μετά τη σημερινή συμφωνία σχετικά με τα άρθρα της προτεινόμενης οδηγίας, οι εργασίες θα συνεχισθούν με την εξέταση του προοιμίου, προκειμένου να καθορισθεί κοινή θέση, χωρίς περαιτέρω συζήτηση, σε προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου. Η κοινή θέση θα διαβιβασθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.

¹ Οδηγία 160/76/ΕΟΚ (ΕΕ L 31, 5.2.1976, σσ. 1 έως 7).

² 13464/03.

³ 8559/04.

ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μια θεματική στρατηγική για την πρόληψη και την ανακύκλωση των αποβλήτων»¹

«I. Εισαγωγή

Η στρατηγική της Λισσαβώνας και οι πολιτικές αειφόρου ανάπτυξης της ΕΕ αποσκοπούν στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης η οποία σέβεται τη φέρουσα ικανότητα του περιβάλλοντος και χαρακτηρίζεται από μια ιδιαίτερα αποτελεσματική από οικολογική άποψη οικονομική μεγέθυνση, με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή. Οι τρέχουσες προσπάθειες εστιάζονται στην εκπόνηση κατάλληλων πολιτικών και στρατηγικών τόσο στο πλαίσιο της προώθησης των στόχων του βου Προγράμματος Δράσης για το Περιβάλλον, όσο και στο πλαίσιο της επανεξέτασης της Στρατηγικής Αειφόρου Ανάπτυξης.

Η πρόληψη και ανακύκλωση των αποβλήτων εξακολουθεί να αποτελεί πρόκληση για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Οι συνολικές ποσότητες αποβλήτων εξακολουθούν να αυξάνονται σε ολόκληρη την Ευρώπη, η δε αποσύνδεση της συνολικής παραγωγής αποβλήτων από την οικονομική μεγέθυνση δεν σημείωσε παρά περιορισμένη επιτυχία. Σ' αυτή τη συνάρτηση, το Συμβούλιο συζήτησε, κατά την άτυπη σύνοδό του στο Waterford της Ιρλανδίας στις 4/16 Μαΐου 2004, το θέμα νέων προοπτικών πολιτικής όσον αφορά τους φυσικούς πόρους και τα απόβλητα.

Η οικονομία της Ευρώπης βασίζεται στη μετατροπή πόρων σε προϊόντα και υπηρεσίες και η οικονομική μεγέθυνση θα μπορούσε να επιφέρει αύξηση της χρήσης πόρων, όχι μόνο υλικών πόρων, αλλά και περιβαλλοντικών πόρων όπως ο καθαρός αέρας, το καθαρό έδαφος και το καθαρό νερό. Προκειμένου να δημιουργηθεί περισσότερος πλούτος εντός ενός βελτιωμένου περιβάλλοντος, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί η μείωση των επιπτώσεων των οικονομικών δραστηριοτήτων και της χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων στο περιβάλλον, μέσω υποκατάστασης υλικών, επαναχρησιμοποίησης και επιδιόρθωσης, ανακύκλωσης, ανάκτησης ενέργειας και οικολογικής αποδοτικότητας. Η μέτρηση αυτών των επιπτώσεων στο περιβάλλον μπορεί να είναι δύσκολη, ενώ επιπτώσεις ενδέχεται να σημειωθούν σε διάφορα στάδια του κύκλου ζωής των προϊόντων και με διάφορες μορφές. Επομένως, είναι απαραίτητο να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες για τη βελτίωση της ποιότητας των πληροφοριών σ' αυτόν τον τομέα, μέσω ενός στρατηγικού ευρωπαϊκού μηχανισμού για τη συλλογή και απόκτηση γνώσεων σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πόρων και τις επιπτώσεις της καθώς και την αξιολόγηση των συναφών πολιτικών, προκειμένου να αποφασισθεί ποιες επιπτώσεις πρέπει να αντιμετωπισθούν και να μελετηθούν εναλλακτικές λύσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο αυτές θα μπορούσαν να περιοριστούν στο πλαίσιο μιας αναπτυσσόμενης οικονομίας.

¹ 10113/04.

Στο πλαίσιο αυτών των αλληλένδετων παραγόντων, η Επιτροπή δημοσίευσε κατά το περασμένο έτος τρεις ανακοινώσεις: *Πρόληψη και Ανακύκλωση των Αποβλήτων* (COM (2003) 301, Μάιος 2003), *Ολοκληρωμένη Πολιτική Προϊόντων* (COM (2003) 302, Ιούνιος 2003) και *Αειφόρος Χρήση των Φυσικών Πόρων* (COM (2003) 572, Οκτώβριος 2003). Η στρατηγική για τους πόρους μπορεί να παράσχει μια βάση γνώσεων η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση εναλλακτικών λύσεων βελτίωσης. Η ολοκληρωμένη πολιτική προϊόντων επιδιώκει μείωση των επιπτώσεων των προϊόντων στο περιβάλλον καθ' όλο τον κύκλο ζωής τους και μπορεί να αποτελέσει ισχυρότατο εργαλείο πολιτικής όσον αφορά τη χρήση πόρων και την πρόληψη αποβλήτων. Επιπλέον, η στρατηγική πρόληψης και ανακύκλωσης των αποβλήτων μπορεί να διαδραματίσει μείζονα ρόλο στη μείωση των συνακόλουθων επιπτώσεων στο περιβάλλον. Οι τρεις ανακοινώσεις μαζί παρέχουν ένα συνεκτικό, σύγχρονο και προοδευτικό πλαίσιο στο οποίο μπορεί να βασισθεί μια ουσιαστική δράση για την εκπλήρωση του οράματος και των δεσμεύσεων για την αειφόρο κατανάλωση και παραγωγή που συμφωνήθηκαν από τα κράτη μέλη και την ΕΕ συλλογικά κατά την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη (WSSD) στο Γιοχάνεσμπουργκ το 2002. Επιπλέον, ζωτική σημασία έχει η ύπαρξη σαφήνειας όσον αφορά το νομικό πλαίσιο που διέπει τον τομέα των αποβλήτων, και η πλήρης εφαρμογή του.

Επομένως, το Συμβούλιο –

1. *χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής: «προς μια θεματική στρατηγική για την πρόληψη και την ανακύκλωση των αποβλήτων», επιβεβαιώνει ότι υποστηρίζει την έμφαση που αποδίδει η Επιτροπή στους στενούς δεσμούς μεταξύ της Στρατηγικής αυτής και των στρατηγικών της Ολοκληρωμένης Πολιτικής Προϊόντων και της Αειφόρου Χρήσης των Φυσικών Πόρων, οι οποίες μπορούν από κοινού να συμβάλουν στο να εκπληρωθεί η δέσμευση που ανέλαβε η ΕΕ στο πλαίσιο του WSSD να προωθήσει περισσότερο βιώσιμα πρότυπα κατανάλωσης και παραγωγής,*
2. *καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει ταυτόχρονα μέχρι τον Ιούνιο 2005 τις στρατηγικές περί αποβλήτων και φυσικών πόρων,*
3. *καλεί την Επιτροπή να παράσχει περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τους τρόπους αξιοποίησης και διαχείρισης αυτών των δεσμών προκειμένου να εξασφαλιστεί κατάλληλο επίπεδο συντονισμού όσον αφορά αυτές καθαυτές τις στρατηγικές και σε σχέση με άλλα εργαλεία, όπως η ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης (IPPC) και η καταχώρηση, αξιολόγηση και έγκριση χημικών ουσιών (REACH), καθώς και σε σχέση με τη συναφή πολιτική και νομοθεσία της ΕΕ, με σκοπό την ελαχιστοποίηση των συνολικών επιπτώσεων της διαχείρισης αποβλήτων και της χρήσης φυσικών πόρων επί του περιβάλλοντος,*
4. *καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση προκειμένου να αναθεωρηθούν ορισμένες πτυχές της οδηγίας-πλαισίου περί αποβλήτων με σκοπό, μεταξύ άλλων, τη διευκρίνιση της διάκρισης μεταξύ αποβλήτων και μη αποβλήτων, του ζητήματος πότε τα απόβλητα παύουν να θεωρούνται απόβλητα και της διάκρισης μεταξύ ανάκτησης και διάθεσης, καθώς και την ανάπτυξη κατάλληλων κριτηρίων για την περαιτέρω εκπόνηση των Παραρτημάτων II Α και II Β της οδηγίας-πλαισίου, λαμβάνοντας υπόψη την κατευθυντήρια αρχή της ιεράρχησης των αποβλήτων,*
5. *επισημαίνει ότι προτεραιότητα έχει η πλήρης και ουσιαστική εφαρμογή του σώματος της νομοθεσίας της ΕΕ όσον αφορά τα απόβλητα.*

II. Ρόλος της στρατηγικής για την πρόληψη και ανακύκλωση των αποβλήτων

Χρειάζεται σαφέστερη κατανόηση των διαδικασιών κατανάλωσης και παραγωγής που οδηγούν στη δημιουργία αποβλήτων προκειμένου να διευκολυνθεί η εκπόνηση αποτελεσματικών, από τεχνική, οικονομική και περιβαλλοντική άποψη, τεχνικών πρόληψης και ελαχιστοποίησης των αποβλήτων. Στον βαθμό που η κοινωνία της κατανάλωσης καθίσταται όλο και πλέον εύπορη, η ζήτηση προϊόντων θα συνεχίσει να αυξάνεται. Σε συνδυασμό με τον φθίνοντα κύκλο ζωής των προϊόντων, αυτό προκαλεί όλο και μεγαλύτερες ποσότητες αποβλήτων προϊόντων στο τέλος του κύκλου ζωής τους και συνακόλουθον αποβλήτων εξορυκτικών δραστηριοτήτων και κατασκευαστικών αποβλήτων. Πολλά προϊόντα καθίστανται όλο και πιο πολύπλοκα με τη χρήση ευρέος φάσματος ουσιών, πράγμα που συνεπάγεται το ενδεχόμενο περαιτέρω επιδείνωσης των κινδύνων που συνεπάγονται τα απόβλητα για την υγεία και το περιβάλλον. Η πρόληψη των αποβλήτων πρέπει να λαμβάνεται συστηματικότερα υπόψη κατά τον οικολογικό σχεδιασμό των προϊόντων, στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης πολιτικής προϊόντων και με συνεκτίμηση του κύκλου ζωής. Γενικά, απαιτούνται καλύτερες γνώσεις, ανάλυση και έρευνα για την εκπόνηση αποτελεσματικών πολιτικών με στόχο μια περισσότερο ενιαία προσέγγιση όσον αφορά τη χρήση των φυσικών πόρων και την πρόληψη των αποβλήτων εντός του κύκλου κατανάλωσης και παραγωγής. Πρέπει επίσης να διερευνηθούν περαιτέρω οι δυνατότητες πρωτοβουλιών επαναχρησιμοποίησης.

Επομένως, το Συμβούλιο –

1. *αναγνωρίζοντας ότι το καθεστώς της πρόληψης και ελαχιστοποίησης των αποβλήτων αποτελεί την πλέον ευνοούμενη εναλλακτική λύση στο πλαίσιο της διαχείρισης των αποβλήτων, εκφράζει ικανοποίηση σχετικά με τις γενικές γραμμές της προσέγγισης που εκτίθεται στην ανακοίνωση όσον αφορά την πρόληψη αποβλήτων,*
2. *αναγνωρίζοντας τη σημασία της παράτασης της ζωής των προϊόντων, τις δυνατότητες κατάλληλων πρωτοβουλιών επαναχρησιμοποίησης όπως τα συστήματα καταβολής εγγύησης-επιστροφής και οι αγορές μεταχειρισμένων προϊόντων, και τις συναφείς δυνατότητες απασχόλησης, καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει αυτές τις πτυχές της πρόληψης/ελαχιστοποίησης των αποβλήτων,*
3. *αναγνωρίζει το θεμελιώδη ρόλο της προσέγγισης βάσει του κύκλου ζωής και την ανάγκη εστίασης της προσοχής στην ελαχιστοποίηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων γενικά,*
4. *τονίζει την ανάγκη εξέτασης των διαδικασιών παραγωγής και του κύκλου ζωής των προϊόντων με ιδιαίτερη έμφαση στην αειφόρο χρήση των φυσικών πόρων και της ενέργειας και στο ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η πρόληψη, επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση αποβλήτων για την αποφυγή ή μείωση των επιπτώσεων στους πόρους,*
5. *τονίζει το βασικό ρόλο των πρωτοβουλιών εκπαίδευσης και ευαισθητοποίησης για την υποστήριξη της πρόληψης και ανακύκλωσης των αποβλήτων, ιδίως μέσω δεσμεύσεων εκ μέρους του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα και των καταναλωτών,*

6. αναγνωρίζει τον κρίσιμο ρόλο που θα διαδραματίσει η νέα βάση γνώσεων, η οποία κρίθηκε απαραίτητη στο πλαίσιο της υλοποίησης της στρατηγικής για τους φυσικούς πόρους, και παροτρύνει την Επιτροπή να προβεί ταχέως στην απαραίτητη έρευνα και εκπόνηση σχετικής βάσης δεδομένων,
7. συνάγει το συμπέρασμα ότι, προκειμένου να επιτευχθούν βέλτιστα αποτελέσματα, η πρόληψη και ανακύκλωση των αποβλήτων πρέπει να αποτελέσει μέρος ευρύτερης στρατηγικής διαχείρισης των αποβλήτων, η οποία θα συμπεριλαμβάνει στοιχεία σχετικά με την ανάκτηση ενέργειας και την ταφή υπολειμμάτων,
8. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει επίσης στην στρατηγική την ελαχιστοποίηση της ποσότητας των προς εξάλειψη αποβλήτων,
9. επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 στα οποία καλείται η Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο τη θεματική Στρατηγική για το Έδαφος και νομοθετικές προτάσεις περί κομπόστας εδάφους και ιλύος καθαρισμού συνοδευόμενες από τα ενδεδειγμένα πρότυπα,
10. τονίζει τη σημασία των υφισταμένων πρωτοβουλιών, όπως η οδηγία IPPC (από άποψη ποσοτικής πρόληψης) και η REACH (όσον αφορά την πρόληψη επικίνδυνων αποβλήτων),
11. τονίζει τη σημασία του σχεδιασμού των προϊόντων και της επιλογής υλικών και ουσιών στο πλαίσιο της πρόληψης των αποβλήτων και της μείωσης της συνακόλουθης κατανάλωσης ενέργειας από μη ανανεώσιμες πηγές, τονίζει δε εν προκειμένω τη σημασία των πρωτοβουλιών περί οικολογικού σχεδιασμού,
12. αναγνωρίζει τον δυνητικά χρήσιμο ρόλο των μέτρων πρόληψης των αποβλήτων, και τονίζει τη σημασία της ανταλλαγής πληροφοριών επί του θέματος αυτού σε επίπεδο ΕΕ,
13. τονίζει την ανάγκη περαιτέρω εξέτασης των ζητημάτων που αφορούν την εκπόνηση κατάλληλων και ουσιαστικών στόχων και μέσων πρόληψης των αποβλήτων και καλεί την Επιτροπή να εξετάσει περαιτέρω τις εν λόγω πτυχές,
14. τονίζει τη σημασία της ουσιαστικής εφαρμογής του κανονισμού για τις στατιστικές των αποβλήτων, ώστε να υπάρξουν επαρκώς βάσιμα δεδομένα και να αξιολογηθεί η δυνατότητα πρακτικής εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Καταλόγου Αποβλήτων προκειμένου να υπάρξει περαιτέρω βελτίωσή του,
15. τονίζει ότι προκειμένου να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από τη χρησιμοποίηση φυσικών πόρων, θα πρέπει να αναπτυχθούν ειδικοί δείκτες σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

III. Προσέγγιση με βάση τα υλικά

A. Ανακύκλωση

Η εκπόνηση πρωτοβουλιών όσον αφορά την ευθύνη των παραγωγών για διάφορες κατηγορίες αποβλήτων αποτελεί μείζον στοιχείο της πολιτικής της ΕΕ για τα απόβλητα και παρόμοιες πρωτοβουλίες έχουν σημειώσει υψηλά επίπεδα επιδόσεων, αλλά δεν αφορούν παρά ένα μικρό ποσοστό των συνολικών αποβλήτων. Η ανακοίνωση αναγνωρίζει ότι η πείρα που έχει αποκτηθεί όσον αφορά την ευθύνη των παραγωγών πρέπει να συμβάλει στην πρόληψη των αποβλήτων και τη μείωση του αρνητικού αντίκτυπου στο περιβάλλον. Διάφορες επιμέρους πρωτοβουλίες ανακύκλωσης κατηγοριών αποβλήτων περιλαμβάνουν ήδη στόχους ανακύκλωσης με βάση τα υλικά και η ανακοίνωση προβλέπει συμπληρωματικούς ρόλους όσον αφορά υφιστάμενες κατηγορίες αποβλήτων και τις προσφάτως εξελισσόμενες προσεγγίσεις με βάση τα υλικά.

Η «διευρυμένη ευθύνη των παραγωγών» συνεπάγεται απόδοση αυξημένης ευθύνης στους παραγωγούς και τους παρέχει άμεσο οικονομικό κίνητρο για να ενσωματώσουν περιβαλλοντικούς παράγοντες στο σχεδιασμό των προϊόντων. Επιδιώκει την καθιέρωση σημάτων σχετικών με τις τιμές σε συνάρτηση με τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά των προϊόντων και των διαδικασιών παραγωγής σε ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής. Δεν αφορά μόνον τη φάση των αποβλήτων, αλλά εξετάζει θέματα σχετικά με τις αρχικές φάσεις της επιλογής πόρων και του σχεδιασμού των προϊόντων. Επίσης, ενθαρρύνει τους σχεδιαστές να επιλέγουν υλικά που προσφέρονται για επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση.

Επομένως, το Συμβούλιο –

1. *αναγνωρίζει τα θετικά αποτελέσματα που έχουν σημειωθεί μέσω πρωτοβουλιών για την ευθύνη των παραγωγών εντός συγκεκριμένων τομέων και τονίζει την ανάγκη διεξαγωγής των αναγκαίων αναλύσεων όταν οι πρωτοβουλίες αυτές εισάγονται και σε άλλους τομείς,*
2. *αναγνωρίζοντας τον ενδεχόμενο ρόλο που θα μπορούσε να διαδραματίσει η ευρύτερη χρήση στόχων ανακύκλωσης με βάση τα υλικά, συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής ότι στη διευρυμένη Ένωση πρέπει να επιδιωχθούν αποτελεσματικότερες και λιγότερο δαπανηρές εναλλακτικές λύσεις για την επίτευξη υψηλότερων ποσοστών ανακύκλωσης,*
3. *θεωρεί ότι μία προσέγγιση με βάση τα υλικά μπορεί να συμπληρώσει την υφιστάμενη προσέγγιση των κατηγοριών αποβλήτων και παροτρύνει την Επιτροπή να εξετάσει περαιτέρω τον καλύτερο τρόπο επίτευξης αυτής της συμπληρωματικότητας.*

B. Κοινά πρότυπα ανακύκλωσης

Η ανάπτυξη υποχρεωτικών προτύπων για τις εγκαταστάσεις αποβλήτων και την επεξεργασία των επιμέρους υλικών των αποβλήτων σε επίπεδο ΕΕ, επιπλέον των υφιστάμενων διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας, μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία υψηλού επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας σε ολόκληρη την Κοινότητα, να βοηθήσει στη δημιουργία ενός επιπέδου ισότιμων όρων ανταγωνισμού όσον αφορά την ανακύκλωση και να διασφαλίσει ότι δεν θα παρεμποδίζεται η ανάπτυξη μιας οικονομικά βιώσιμης εσωτερικής αγοράς ανακύκλωσης

Η οδηγία IPPC και η συναφής προσέγγιση των Βέλτιστων Διαθέσιμων Τεχνικών (ΒΔΤ) ενθαρρύνουν τις καθαρότερες τεχνολογίες και την ελαχιστοποίηση των αποβλήτων και επιδιώκουν την επίτευξη κατάλληλης ισορροπίας μεταξύ περιβαλλοντικών οφελών και αντίστοιχου κόστους. Η χρησιμοποίηση αποβλήτων ως πρώτη ύλη αποτελεί ήδη παράδοση σε πολλούς βιομηχανικούς τομείς (σίδηρος και χάλυβας, μη σιδηρούχα μέταλλα, γυαλί, τσιμέντο), τα δε έγγραφα αναφοράς των ΒΔΤ γι' αυτούς τους τομείς αφορούν ήδη, σε διαφορετικό βαθμό, τα απόβλητα.

Επομένως, το Συμβούλιο –

1. συμφωνεί με την Επιτροπή ως προς την ανάγκη δημιουργίας ισότιμων συνθηκών σε κοινοτικό επίπεδο μέσω της εφαρμογής κοινών προτύπων σε ορισμένους τομείς, κατά περίπτωση, όσον αφορά την ανακύκλωση, προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της ανακύκλωσης, μεταξύ άλλων σε σχέση με δευτερεύοντα υλικά και, σημειώνοντας τη θετική στάση των ενδιαφερομένων για τα πρότυπα αυτά, καλεί την Επιτροπή να υποβάλει, κατά περίπτωση, προτάσεις σχετικά με τα εν λόγω πρότυπα για ορισμένους τύπους αποβλήτων και ορισμένες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης το ταχύτερο δυνατό με βάση την περαιτέρω εξέταση της στρατηγικής περί αποβλήτων και λαμβάνοντας υπόψη την ισχύουσα νομοθεσία της Κοινότητας και των κρατών μελών,
2. θεωρεί ότι η επέκταση της οδηγίας IPPC σε περισσότερες δραστηριότητες διαχείρισης αποβλήτων θα πρέπει να αξιολογηθεί βάσει των χαρακτηριστικών γνωρισμάτων του συγκεκριμένου τομέα με ιδιαίτερη έμφαση σε στοιχεία που οδηγούν στην πρόληψη και ανακύκλωση των αποβλήτων και καλεί την Επιτροπή να αναλάβει να αξιολογήσει τη βέλτιστη σχετική προσέγγιση,
3. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει τα έγγραφα αναφοράς των ΒΔΤ όσον αφορά τους βιομηχανικούς τομείς που χρησιμοποιούν απόβλητα ως πρώτη ύλη προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον απαιτούνται περαιτέρω στοιχεία.

Γ. Αγορές ανακύκλωσης

Απαιτείται επίσης η ενίσχυση της αγοράς ανακυκλώσιμων υλικών με την άρση των φραγμών, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών και οικονομικών φραγμών, που εμποδίζουν την αποτελεσματική της λειτουργία, με την ενθάρρυνση καινοτομιών και νέων τεχνολογιών, καθώς και τον περιορισμό της αβεβαιότητας στην αγορά ανακυκλώσιμων υλικών.

Επομένως το Συμβούλιο –

1. αναγνωρίζει την ανάγκη προώθησης της ζήτησης για ανακυκλωμένα προϊόντα και καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει δεόντως αυτή την πτυχή της ανακύκλωσης αποβλήτων,
2. αναγνωρίζει ότι οι φιλοπεριβαλλοντικές κρατικές προμήθειες μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην αυξημένη ανακύκλωση αποβλήτων, διευρύνοντας τη ζήτηση για ανακυκλωμένα υλικά και προϊόντα.

IV. Μέσα βασισμένα στην αγορά/Καταβολή τελών κατά την απόρριψη αποβλήτων

Στην ΕΕ χρησιμοποιούνται ευρέως οικονομικά μέσα, όπως τέλη ταφής, τα οποία διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην υλοποίηση της αρχής σύμφωνα με την οποία «ο ρυπαίνων πληρώνει». Ωστόσο, αυτά τα μέσα εκπονούνται και εφαρμόζονται συχνά σε επιμέρους βάση και δεν επιτυγχάνουν πάντα τους επιθυμητούς στόχους, όπως εσωτερικοποίηση του κόστους και ουσιαστική αλλαγή της συμπεριφοράς, ενώ μπορεί να οδηγήσουν σε στρεβλώσεις της αγοράς. Παρ' όλα αυτά, ορισμένες μελέτες σχετικά με συγκεκριμένα στοχοθετημένα και ορθά μελετημένα τέλη, που λαμβάνουν υπόψη τους τοπικούς παράγοντες, καταδεικνύουν ότι ακόμη και σχετικά μικρές μεταβολές τιμής/κόστους μπορούν να αποτελέσουν ισχυρά μηνύματα ως προς την επιθυμητή συμπεριφορά.

Επομένως, το Συμβούλιο –

1. *αναγνωρίζει ότι ενδέχεται να υπάρχουν δυνατότητες εκπόνησης κριτηρίων για στενότερη ευθυγράμμιση των οικονομικών μέσων, αλλά τονίζει ότι η λήψη αποφάσεων σχετικά με τη χρησιμοποίηση παρόμοιων μέσων υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών,*
2. *θεωρεί ότι απαιτείται περισσότερη γνώση σχετικά με την αποτελεσματική εφαρμογή της επιβολής τελών, συμπεριλαμβανομένων και των τελών υγειονομικής ταφής, τονίζει δε τη σημασία της ανταλλαγής πληροφοριών στον τομέα αυτό,*
3. *θεωρεί ότι οι δυνατότητες των συστημάτων καταβολής τελών κατά την απόρριψη αποβλήτων βελτιστοποιούνται όταν εφαρμόζονται σε συνδυασμό με χωριστές υπηρεσίες συλλογής ανακυκλώσιμων αποβλήτων,*
4. *έχει επιφυλάξεις όσον αφορά την εφαρμογή της καταβολής τελών κατά την απόρριψη αποβλήτων σε κοινοτικό επίπεδο και θεωρεί ότι παρόμοια σχέδια πρέπει να εκπονούνται σε περιφερειακό/τοπικό επίπεδο ώστε να μπορούν να προσαρμόζονται στις τοπικές περιστάσεις και να αποφεύγονται ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις».*

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Δεν κατέστη δυνατή η επίτευξη πολιτικής συμφωνίας ως προς το σχέδιο κανονισμού που έχει ως στόχο την αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93¹, σχετικά με τις μεταφορές αποβλήτων, διότι μία αντιπροσωπία διατηρεί γενική επιφύλαξη εξέτασης.

Λόγω διαφοράς απόψεων μεταξύ της Επιτροπής και των αντιπροσωπιών σχετικά με τη νομική βάση², οι αποφάσεις τροποποίησης της πρότασης απαιτούν ομοφωνία³.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2003⁴ και η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση τον Μάρτιο του 2004⁵.

Στόχος της πρότασης είναι η μεταφορά στην κοινοτική νομοθεσία μιας απόφασης του ΟΟΣΑ⁶ και της αναθεωρημένης Σύμβασης της Βασιλείας⁷, που αφορούν και οι δύο τον έλεγχο της διασυνοριακής διακίνησης αποβλήτων, εξετάζοντας ταυτόχρονα τα προβλήματα που αντιμετωπίζονται κατά την εφαρμογή της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την εποπτεία και τον έλεγχο της μεταφοράς αποβλήτων.

¹ Αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 (ΕΕ L 30, 6.2.1993, σ. 1).

² Η Επιτροπή προτείνει το άρθρο 133 και το άρθρο 175, παρ. 1. Οι αντιπροσωπίες θεωρούν ότι άρθρο 175, παρ. 1 συνιστά την κατάλληλη νομική βάση.

³ Βλ. άρθρο 250 της Συνθήκης.

⁴ 14834/03.

⁵ 7401/04.

⁶ Απόφαση C του ΟΟΣΑ (2001) 107 FINAL του Μαΐου 2002.

⁷ Σύμβαση της Βασιλείας, της 22ας Μαρτίου 1989.

ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (REACH)

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με την πρόταση κανονισμού και την πρόταση οδηγίας για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), καθώς και για τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, προκειμένου να δοθούν πολιτικές κατευθύνσεις για περαιτέρω εργασίες υπό τις προσεχείς Προεδρίες.

Οι αντιπροσωπίες κλήθηκαν να απαντήσουν στα ακόλουθα ενδεικτικά ερωτήματα τα οποία υπέβαλε η Προεδρία:

- κατά πόσο, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών ρόλων και συνεισφορών των διαδικασιών **αδειοδότησης και επιβολής περιορισμών** για τη διαχείριση των κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, και της σχέσης αλληλεξάρτησης μεταξύ αυτών των δύο διαδικασιών, αξίζει να διερευνηθούν τα περιθώρια για τη βελτίωση της λειτουργικότητας της πρότασης, ούτως ώστε οι βασικοί στόχοι να επιτευχθούν εγκαίρως και με αποτελεσματική αξιοποίηση των πόρων.
- κατά πόσο θεωρεί το Συμβούλιο ότι η πρόταση της Επιτροπής καλύπτει τα κύρια στοιχεία για την ενθάρρυνση της **υποκατάστασης** για ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, ούτως ώστε να μειωθούν οι κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, ενθαρρύνοντας παράλληλα την καινοτομία και ενισχύοντας την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας
- κατά πόσο θεωρεί το Συμβούλιο ότι η πρόταση της Επιτροπής περιέχει τις κατάλληλες πρόνοιες για την **ποιότητα των δεδομένων** που παρέχονται από τη βιομηχανία, ή ότι αξίζει, κατά τη διεξαγόμενη εξέταση του REACH, να διερευνηθεί η ανάγκη για συμπληρωματικά μέτρα.

Υπενθυμίζεται ότι οι κύριοι στόχοι της κοινοτικής πολιτικής όσον αφορά τα χημικά προϊόντα είναι η αποφυγή της χημικής μόλυνσης του αέρα, των υδάτων, του εδάφους και των κτιρίων, η αποφυγή υποβάθμισης της βιοποικιλότητας και η βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και του κοινού εν γένει. Η πρόταση REACH έχει ως στόχο τη διατήρηση μιας ευαίσθητης ισορροπίας μεταξύ περιβαλλοντικών οφελών και των επιπτώσεων του κανονισμού στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

ΓΕΝΕΤΙΚΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΣ

Το Συμβούλιο εξέτασε την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση σχετικά με τη διάθεση στην αγορά προϊόντος αραβόσιτου (*Zea mays* L γραμμή NK603) που έχει τροποποιηθεί γενετικά για αντοχή στο glyphosate¹. Για την έγκριση ή την απόρριψη της πρότασης απαιτείται ειδική πλειοψηφία.

Η Προεδρία έλαβε υπό σημείωση ότι δεν επετεύχθη ειδική πλειοψηφία για την έγκριση ή την απόρριψη της πρότασης. Ελλείψει αποφάσεως του Συμβουλίου, η Επιτροπή είναι σε θέση να εγκρίνει την πρότασή της.

Η εταιρία Monsanto υπέβαλε γνωστοποίηση στην αρμόδια ισπανική αρχή σχετικά με τη διάθεση στην αγορά του *Zea mays* L γραμμή NK603· πρόκειται για σπόρους αραβόσιτου με αυξημένη αντοχή στο ζιζανιοκτόνο glyphosate.

Τον Νοέμβριο του 2003, η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EAAT) διατύπωσε τη γνώμη ότι ο γενετικά τροποποιημένος αραβόσιτος NK 603 είναι ασφαλής και ότι η διάθεσή του στην αγορά ως τροφίμου ή ζωοτροφής ή προς επεξεργασία δεν αναμένεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων ή των ζώων ή στο περιβάλλον².

Με βάση τη γνώμη αυτή, η Επιτροπή υπέβαλε, τον Δεκέμβριο του 2003, στην κανονιστική επιτροπή³ σχέδιο απόφασης προκειμένου να επιτραπεί η διάθεση του προϊόντος αυτού στην κοινοτική αγορά επί 10 έτη. Ωστόσο, η κανονιστική επιτροπή δεν ήταν σε θέση να δώσει τη γνώμη της, διότι δεν επετεύχθη ειδική πλειοψηφία.

Σύμφωνα με τη διαδικασία επιτροπολογίας⁴, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, με ημερομηνία 30 Μαρτίου 2004, η οποία παρέχει στο Συμβούλιο περίοδο τριών μηνών η οποία εκπνέει στις 30 Ιουνίου 2004, προκειμένου να αποφασίσει.

Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, ο αραβόσιτος *Zea mays* L. γραμμή NK603 μπορεί να χρησιμοποιηθεί όπως οιοσδήποτε άλλος αραβόσιτος, αλλά απαγορεύεται η καλλιέργειά του και η χρήση του ως τρόφιμο ή ως συστατικό τροφίμου και μπορεί να διατεθεί στην αγορά υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της πρότασης (δεκαετής περίοδος ισχύος, προϋποθέσεις επισήμανσης, αποκλειστικός κωδικός ταυτοποίησης κλπ).

¹ 8235/04.

² Βλ. http://www.efsa.eu.int/science/gmo/gmo_opinions/176_en.html

³ Συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 30 της οδηγίας 2001/18/EK.

⁴ Βλ. άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/EK του Συμβουλίου (EE L 184/23, 17.7.1999).

ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑ – Συμπεράσματα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα «για την αναστολή της απώλειας βιοποικιλότητας έως το 2010»:

«ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το στόχο που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Γκέτεμποργκ να αναστείλει την απώλεια βιοποικιλότητας μέχρι το 2010· και ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις δράσεις προτεραιότητας που περιλαμβάνονται στο 6ο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το συνεχιζόμενο ανησυχητικό ρυθμό συνολικής απώλειας βιοποικιλότητας στην ΕΕ καθώς και σε παγκόσμιο επίπεδο, και ότι η απώλεια αυτή αποτελεί απειλή υπονόμησης της επίτευξης της ατζέντας της Λισσαβόνας, των περιβαλλοντικών, οικονομικών και κοινωνικών στόχων της ΕΕ, καθώς και των γενικών αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το στόχο της Σύμβασης για τη Βιοποικιλότητα, τον οποίο προσυπέγραψε η Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Κοινωνική Ανάπτυξη (WSSD), δηλαδή τη σημαντική μείωση του ρυθμού της απώλειας βιοποικιλότητας μέχρι το 2010·

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟ ότι είναι μείζων ο ρόλος που καλείται να διαδραματίσει η βιοποικιλότητα στη διατήρηση της ζωής, τη διατήρηση των πόρων ζωής, την εξάλειψη της φτώχειας, την προαγωγή της ανθρώπινης υγείας και την αειφόρο ανάπτυξη·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμβολή του Συμβουλίου στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004, όσον αφορά εγκάρσια ζητήματα όπως οι κλιματικές αλλαγές, η ενέργεια, οι μεταφορές, και οι διεθνείς δεσμεύσεις για την αειφόρο ανάπτυξη εν γένει, και η βιολογική ποικιλομορφία, συμπεριλαμβανομένων δεικτών βιοποικιλότητας, ειδικότερα·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι στη συμβολή του Συμβουλίου τονίζεται ότι πρέπει να εξακολουθήσει να έχει προτεραιότητα η υλοποίηση των δεσμεύσεων της WSSD και να ενσωματωθεί σε όλες τις συναφείς εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με την έβδομη σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών (COP 7) της Σύμβασης για τη Βιοποικιλότητα (CBD) και σχετικά με την πρώτη σύνοδο των μερών (MOP 1) του Πρωτοκόλλου της Καρταχένα της CBD·

ΕΠΙΚΡΟΤΩΝΤΑΣ την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου της Καρταχένα για τη Βιοποικιλότητα·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τα αποτελέσματα της συνεδρίασης της Ευρωπαϊκής Πλατφόρμας για την Ερευνητική Στρατηγική στον τομέα της Βιοποικιλότητας (EPBRS) που πραγματοποιήθηκε στο Killarney^{*}, καθώς και της Διάσκεψης των Ενδιαφερομένων στο Malahide^{**}·

Τα παρόντα συμπεράσματα δεν θίγουν τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την ανακοίνωση της Επιτροπής «Η οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος: Προκλήσεις πολιτικής και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 και τις σχετικές νομοθετικές προτάσεις·

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ:

A. Η εσωτερική διάσταση

1. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ το «Μήνυμα του Malahide» που ορίζει στόχους προτεραιότητας για την επίτευξη των γενικών στόχων του 2010, ως αποτέλεσμα ευρείας διαβούλευσης μεταξύ των ενδιαφερομένων·
2. ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει, το νωρίτερο δυνατόν εντός του 2005, έκθεση στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με την αξιολόγησή της όσον αφορά την υλοποίηση, την αποτελεσματικότητα και την καταλληλότητα εκάστου των στόχων που ορίζονται από την Ευρωπαϊκή Κοινοτική Στρατηγική για τη Βιοποικιλότητα και τα Σχέδια Δράσης, λαμβάνοντας υπόψη την ολοκληρωθείσα πλέον διαδικασία διαβούλευσης και, ιδίως το «Μήνυμα του Malahide»·
3. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την «πρώτη σειρά πρωταρχικών δεικτών για τη βιοποικιλότητα» ως έχουν στο Παράρτημα 1 του «Μηνύματος του Malahide» και παρακινεί την Επιτροπή να αναπτύξει περαιτέρω, να δοκιμάσει και να διατυπώσει οριστικά την εν λόγω σειρά δεικτών μέχρι το 2006, λαμβάνοντας υπόψη τον εξελικτικό τους χαρακτήρα·
4. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι στον κατάλογο διαρθρωτικών δεικτών πρέπει να περιληφθεί, το συντομότερο δυνατόν και το πολύ κατά την προσεχή αναθεώρηση της Στρατηγικής για την Αειφόρο Ανάπτυξη, δείκτης για τη βιοποικιλότητα όπως απαιτούν, ειδικότερα, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τους διαρθρωτικούς δείκτες, της 8ης Δεκεμβρίου 2003·
5. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να λάβει πλήρως υπόψη τους στόχους βιοποικιλότητας κατά την αναθεώρηση της στρατηγικής αυτής καθώς επίσης και κατά την αξιολόγηση της ενδιάμεσης αναθεώρησης της στρατηγικής της Λισσαβώνας·
6. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για τις συστάσεις για ερευνητικές προτεραιότητες, του Killarney, και για τη «Δήλωση του Killarney», που ΤΟΝΙΖΕΙ μεταξύ άλλων ότι είναι ουσιαστικής σημασίας οι γνώσεις για τη διατήρηση και την αειφόρο χρήση της βιοποικιλότητας, και υπογραμμίζει τον κρίσιμο ρόλο που πρέπει να διαδραματίσει ο Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας/το 7ο Πρόγραμμα Πλαίσιο για τη στήριξη της επίτευξης των στόχων βιοποικιλότητας·

* Συνεδρίαση της Ευρωπαϊκής Πλατφόρμας για την Ερευνητική Στρατηγική στον τομέα της Βιοποικιλότητας (EPBRS) σχετικά με τη «Διατήρηση των πόρων ζωής και της βιοποικιλότητας – Επίτευξη των στόχων του 2010 της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής στον τομέα της Βιοποικιλότητας» στο Killarney, Ιρλανδία, 21-24 Μαΐου 2004.

** Διάσκεψη των Ενδιαφερομένων σχετικά με τη «Βιοποικιλότητα και την ΕΕ – Διατήρηση της Ζωής, διατήρηση των πόρων ζωής» στο Malahide, Ιρλανδία, 25-27 Μαΐου 2004.

7. ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να εξετάσουν μέτρα που θα ενισχύσουν περαιτέρω, μέσω των καταλλήλων μέσων συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης, την ενσωμάτωση των μελημάτων βιοποικιλότητας στις πολιτικές και τα προγράμματα των βασικών τομέων που συνδέονται με τη βιοποικιλότητα, όπως το περιβάλλον, η γεωργία, η αλιεία, η δασοκομία, ο περιφερειακός προγραμματισμός και η χωροταξία, οι μεταφορές και η ενέργεια, η έρευνα, ο τουρισμός, το εμπόριο και η οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία·
8. Λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της επικουρικότητας, ΤΟΝΙΖΕΙ ότι είναι σκόπιμη η δημιουργία του δικτύου Natura 2000 και η εφαρμογή των αναγκαίων τεχνικών και χρηματοδοτικών μέσων και μέτρων που απαιτούνται για την πλήρη υλοποίησή του και για την προστασία, εκτός των περιοχών που καλύπτονται από το Natura 2000, των δυνάμει των οδηγιών για τους οικοτόπους και τα πτηνά προστατευομένων ειδών· ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι το 6ο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον έχει ορίσει τα μέτρα αυτά ως δράσεις προτεραιότητας·
9. Στο βαθμό που η οδηγία για τους οικοτόπους προβλέπει, μεταξύ άλλων, συνεισφορά μέσω κοινοτικής συγχρηματοδότησης για τους καθορισμένους τόπους, στα πλαίσια των διαθέσιμων πόρων δυνάμει των αποφάσεων της Κοινότητας, ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι στο Μήνυμα του Malahide επισημαίνεται, μεταξύ άλλων, η σημασία της κοινοτικής συγχρηματοδότησης για το δίκτυο NATURA 2000 στα πλαίσια ενός ευρύτερου ακμάζοντος περιβάλλοντος ως σημαντικό βήμα ώστε να επιτευχθεί ο στόχος της ανάσχεσης απώλειας βιοποικιλότητας έως το 2010· ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στη συζήτηση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη χρηματοδότηση του δικτύου NATURA 2000
10. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία της παρακολούθησης, της αξιολόγησης και της υποβολής έκθεσης σχετικά με την πρόοδο για την επίτευξη των στόχων του 2010, και τονίζει ότι είναι απολύτως ζωτικής σημασίας να κοινοποιούνται αποτελεσματικά τα ζητήματα βιοποικιλότητας στο γενικό κοινό και στους αρμόδιους για τη λήψη αποφάσεων ούτως ώστε να προκαλούν την κατάλληλη πολιτική ανταπόκριση·
11. ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ τα κράτη μέλη:
- να ενισχύσουν την εφαρμογή των σχετικών διαθέσιμων μέσων για την επίτευξη των τριών στόχων της CBD που προβλέπονται δυνάμει της μεταρρυθμισμένης Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) και Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ) καθώς και στο πλαίσιο της πολιτικής για τη συνοχή και στο πλαίσιο της οικονομικής και αναπτυξιακής συνεργασίας και να υποστηρίξουν την ενίσχυση μέσων που σχετίζονται με τη βιοποικιλότητα στο πλαίσιο της μελλοντικής πολιτικής για την αγροτική ανάπτυξη·
 - να μεριμνήσουν για την πλήρη και έγκαιρη εφαρμογή όλης της σχετικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας·
 - να παράσχουν ενισχυμένη στήριξη για την ανάπτυξη και την παρακολούθηση της εφαρμογής των δεικτών βιοποικιλότητας·
 - να παράσχουν ενισχυμένη στήριξη για την έρευνα στον τομέα της βιοποικιλότητας·
 - να μεριμνήσουν ώστε, σύμφωνα με το άρθρο 6 της CBD, στρατηγικές όπως οι Εθνικές Στρατηγικές Βιοποικιλότητας και τα Σχέδια Δράσης να είναι εστιασμένα, και να έχουν προβλέψει ρυθμίσεις για την υποβολή εκθέσεων για την επίτευξη των στόχων του 2010· και

- να προωθήσουν την ενσωμάτωση θεωρήσεων περί βιοποικιλότητας στις εθνικές τους στρατηγικές για την αειφόρο ανάπτυξη, στα εθνικά τους αναπτυξιακά προγράμματα, στους εθνικούς τους προϋπολογισμούς και στα έγγραφα στρατηγικής για τη μείωση της φτώχειας (PRSP).
12. ΚΑΛΕΙ τους ενδιαφερόμενους να δεσμευθούν όσον αφορά τους στόχους του 2010 και να εργασθούν σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την επίτευξη των στόχων αυτών.
 13. ΕΠΙΚΡΟΤΕΙ την πρωτοβουλία «Αντίστροφος μέτρηση 2010», που δρομολογήθηκε από σύμπραξη οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένης της ιρλανδικής Προεδρίας, του Επιτρόπου για το Περιβάλλον και της Διεθνούς Ένωσης για τη Διατήρηση της Φύσης (IUCN) και άλλων βασικών παραγόντων της Διάσκεψης του Malahide, ως σημαντική πρωτοβουλία ευαισθητοποίησης όσον αφορά τη σημασία της απώλειας βιοποικιλότητας ανά την υφήλιο και ως μέσο για την άσκηση του ρόλου του ανεξάρτητου παρατηρητή της προόδου για την επίτευξη των στόχων του 2010 και ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και την κοινωνία των πολιτών να υποστηρίξουν την πρωτοβουλία «Αντίστροφος μέτρηση 2010».
 14. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την ανάγκη αντιμετώπισης του αντικτύπου της ΕΕ στη βιοποικιλότητα τρίτων χωρών καθώς και την ιδιαίτερη ευθύνη της ΕΕ να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων του 2010 σε πανευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο.
 15. ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη ανάληψης επείγουσας δράσης για την εξάλειψη των εισαγωγών παρανόμως υλοτομηθείσας ξυλείας στην Ε.Ε., ως συμβολή στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης, μέσω της ανάσχεσης της απώλειας βιοποικιλότητας και της προστασίας του περιβάλλοντος.
ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι απαιτείται να συνεχισθούν οι εργασίες εφαρμογής του κοινοτικού σχεδίου δράσης για την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, την διακυβέρνηση και το εμπόριο (FLEGT).
ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει αμελλητί την έκθεσή της καθώς και προτάσεις για αυτό το ζήτημα, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τους υφιστάμενους πολυμερείς μηχανισμούς, όπως ζητήθηκε και με τα σχετικά με το σχέδιο δράσης FLEGT συμπεράσματα του Συμβουλίου του Οκτωβρίου του 2003.».
- B. Η διεθνής διάσταση: Έκβαση της εβδομης τακτικής συνόδου της Διάσκεψης των Μερών (COP 7) της Σύμβασης για τη Βιοποικιλότητα (CBD) και της πρώτης συνόδου των μερών (MOP 1) του Πρωτοκόλλου της Καρταχένα για τη Βιοασφάλεια*
16. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την έκβαση των COP 7 και MOP 1.
 17. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για το γεγονός ότι η Δήλωση της Κουάλα Λουμπόρ, η οποία εγκρίθηκε με συναίνεση των Υπουργών οι οποίοι παρέστησαν στο Τμήμα Υψηλού Επιπέδου των COP 7 και MOP 1, αντικατοπτρίζει προτεραιότητες της ΕΕ όσον αφορά τις προστατευόμενες περιοχές, τους δείκτες και την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου της Καρταχένα.
 18. ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ το γεγονός ότι κατά τη σύνοδο του COP 7 οι εργασίες επικεντρώθηκαν στην επίτευξη του στόχου του 2010 για τη σημαντική μείωση του ρυθμού απώλειας βιοποικιλότητας καθώς και στην ανάγκη μετάβασης από τη φάση ανάπτυξης της πολιτικής στη συγκεκριμένη υλοποίησή της· στη συνάρτηση αυτή, ΕΠΙΚΡΟΤΕΙ τη συμφωνία στην COP 7 σχετικά με κομβικό σύνολο δεικτών βιοποικιλότητας που θα πρέπει να δοκιμασθούν, να προσδιορισθούν ή να καταρτισθούν για την παρακολούθηση της προόδου της CBD για την επίτευξη του στόχου του 2010.

19. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι είναι σκόπιμο να διευρυνθεί η χρηματοδοτική βάση, από τον ιδιωτικό καθώς και το δημόσιο τομέα, για την υλοποίηση, και ότι είναι σκόπιμο να καταρτισθούν καινοτόμες στρατηγικές όπως δράσεις αυτοχρηματοδότησης και επανεστίασης·
20. ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα νέα προγράμματα εργασίας που θεσπίστηκαν κατά τη COP 7 σχετικά με τις προστατευόμενες περιοχές, συμπεριλαμβανομένων δράσεων σχετικά με τις θαλάσσιες και τις παράκτιες προστατευόμενες περιοχές, την ορεινή βιοποικιλότητα, τη μεταφορά τεχνολογίας, καθώς και τις άλλες αποφάσεις των COP 7 και MOP 1·
21. ΕΠΙΚΡΟΤΕΙ την πρωτοβουλία της Επιτροπής να υποβάλει την ανακοίνωσή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή από την Κοινότητα των «κατευθυντηρίων γραμμών της Βόννης» για την πρόσβαση στους γενετικούς πόρους και την από κοινού εκμετάλλευσή τους στο πλαίσιο της CBD·
22. ΕΠΙΚΡΟΤΕΙ τη δημιουργία μιας ανοικτής ομάδας εργασίας για την επισκόπηση της υλοποίησης της CBD, μιας ανοικτής ομάδας εργασίας για τις προστατευόμενες περιοχές και της συμφωνίας σχετικά με την εντολή μιας ανοικτής ομάδας εργασίας για τη διαπραγμάτευση διεθνούς καθεστώτος για την πρόσβαση στους φυσικούς πόρους και την από κοινού εκμετάλλευσή τους και ΔΕΣΜΕΥΕΤΑΙ να συμβάλει εποικοδομητικά στις επιτυχείς εργασίες των ομάδων αυτών και να ενισχύσει την υλοποίηση του στρατηγικού σχεδίου της CBD·
23. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την ανάγκη πλήρους υλοποίησης του στρατηγικού σχεδίου της CBD, για την επίτευξη της αποστολής του και των τεσσάρων του στόχων μέχρι το 2010· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ τον εκτεταμένο φόρτο εργασίας της CBD, ιδίως δεδομένου του γεγονότος ότι μεσολαβούν λιγότερο από έξι έτη για την επίτευξη του στόχου της CBD για το 2010 και, επομένως, ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η ΕΕ θα πρέπει να στηρίξει την υλοποίηση της CBD, και να εξακολουθήσει να αποτελεί κινητήρια δύναμη των διεθνών εργασιών και δραστηριοτήτων προς στήριξη της CBD·
24. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την ανάγκη ενίσχυσης των ερευνών και της παρακολούθησης της βιοποικιλότητας ως σημαντική συμβολή στην υλοποίηση των ποικίλων προγραμμάτων εργασίας, πρωτοβουλιών και σχεδίων δράσης της CBD·
25. ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ότι είναι σκόπιμο να ενισχυθεί η τομεακή ενσωμάτωση ζητημάτων βιοποικιλότητας σε όλα τα επίπεδα προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του 2010·
26. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι οι τρεις στόχοι της CBD είναι στενά αλληλένδετοι με τις έννοιες της διατήρησης της ζωής, της διατήρησης των πόρων ζωής, της εξάλειψης της φτώχειας, της προαγωγής της ανθρώπινης υγείας και της αειφόρου ανάπτυξης και ότι είναι ζωτικής σημασίας για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας· ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, τους οργανισμούς και φορείς των Ηνωμένων Εθνών και τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, να συνεργασθούν με τις αναπτυσσόμενες χώρες - εταίρους για τη στήριξη μέτρων προκειμένου να επιτευχθούν οι τρεις στόχοι της CBD στο πλαίσιο των εθνικών τους στρατηγικών για την αειφόρο ανάπτυξη, των εθνικών αναπτυξιακών τους προγραμμάτων, των εθνικών τους προϋπολογισμών, των εγγράφων στρατηγικής για τη μείωση της φτώχειας (PRSP) καθώς και των ανά χώρα και ανά περιοχή στρατηγικών εγγράφων για τη διεθνή αναπτυξιακή συνεργασία·

27. ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ τα κράτη μέλη, την Επιτροπή, άλλα μέρη και χώρες, την Ομάδα G8, το Παγκόσμιο Ταμείο Προστασίας του Περιβάλλοντος (GEF), την Παγκόσμια Τράπεζα και άλλους σχετικούς οργανισμούς και φορείς και οργανώσεις δωρητών να επωφεληθούν της ευκαιρίας της προταθείσας συνεδρίασης των δωρητών για να συζητήσουν εναλλακτικές δυνατότητες για την κινητοποίηση νέας και πρόσθετης χρηματοδότησης για τις αναπτυσσόμενες χώρες, τις χώρες με οικονομία σε μετάβαση και τα μικρά νησιωτικά αναπτυσσόμενα κράτη για την υλοποίηση του προγράμματος εργασίας για τις προστατευόμενες περιοχές·
28. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για τα συγκεκριμένα μέτρα που ελήφθησαν κατά την COP 7 όσον αφορά τη συνεργασία με άλλες Συμβάσεις και οργανώσεις, καθώς και για τη δημιουργία ομάδας συνδέσμου όσον αφορά τη βιοποικιλότητα, και ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η ΕΕ θα συμβάλει περαιτέρω στις πρωτοβουλίες αυτές σε εθνικό επίπεδο και στα συναφή φόρουμ·
29. ΕΠΙΚΡΟΤΕΙ τις βασικές αποφάσεις που ελήφθησαν κατά τη MOP 1 προκειμένου να καταστεί λειτουργικό το Πρωτόκολλο για τη Βιοποικιλότητα της Καρταχένα· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι το Πρωτόκολλο είναι η βασική διεθνής νομικά δεσμευτική πράξη στον τομέα της βιοποικιλότητας και της ασφαλούς μεταφοράς, χειρισμού και χρήσης των LMO που προκύπτουν από τη σύγχρονη βιοτεχνολογία και ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ την πλήρη και ουσιαστική εφαρμογή του· και στα πλαίσια αυτά:
- (α) ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στις εργασίες της ad hoc ανοικτής ομάδας εργασίας για την ευθύνη και τα ένδικα μέσα, και ΔΕΣΜΕΥΕΤΑΙ να συμβάλει εποικοδομητικά για την επιτυχή ολοκλήρωση των εργασιών της ομάδας εντός της συμφωνηθείσας τετραετούς προθεσμίας·
 - (β) ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΜΕ ΣΘΕΝΟΣ τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς που εγκρίθηκαν κατά τη MOP 1 για την προώθηση της συμμόρφωσης και για την αντιμετώπιση των περιπτώσεων μη συμμόρφωσης, και ΔΕΣΜΕΥΕΤΑΙ για την πλήρη εφαρμογή τους·
 - (γ) ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την περαιτέρω κατάρτιση κατά τη MOP 1 απαιτήσεων τεκμηρίωσης για τις διασυνοριακές διακινήσεις LMO και ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ τη σύσταση ανοικτής ομάδας τεχνικών εμπειρογνομόνων για την αποσαφήνιση των απαιτήσεων αυτών, καθώς και των απαιτήσεων ταυτοποίησης, ενόψει της έκδοσης απόφασης κατά τη MOP 2· και ΔΕΣΜΕΥΕΤΑΙ να συμβάλει εποικοδομητικά στις εργασίες της ομάδας·
 - (δ) ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν και να διατηρήσουν τον οργανισμό ελέγχου της βιοασφάλειας της ΕΚ που θα είναι παγκοσμίως προσιτός και θα διασυνδέεται με τους εθνικούς οργανισμούς ελέγχου της βιοασφάλειας·
30. ΠΑΡΑΚΙΝΕΙ τις χώρες που δεν το έχουν ακόμη πράξει, να επικυρώσουν το Πρωτόκολλο της Καρταχένα και ΚΑΛΕΙ τα μη μέρη να προσχωρήσουν στους στόχους του Πρωτοκόλλου·
31. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η ΕΕ θα πρέπει να παραμείνει μια κινητήρια δύναμη των διεθνών εργασιών και δραστηριοτήτων προς στήριξη του Πρωτοκόλλου της CBD για τη Βιοασφάλεια της Καρταχένα».

ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΗΣ ΕΞΟΡΥΚΤΙΚΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας¹, με βάση τα ακόλουθα ενδεικτικά ερωτήματα τα οποία υπέβαλε η Προεδρία:

- *Πρέπει το πεδίο εφαρμογής της πρότασης να περιλαμβάνει απόβλητα από αναζήτηση, μη ρυπανθέν χώμα και μη επικίνδυνα αδρανή απόβλητα και, εάν ναι, θα μπορούσατε να δεχθείτε τον καθορισμό ενός ορίου;*
- *Πρέπει τα «άλλα εξορυχθέντα υλικά όταν επανατοποθετούνται σε κοιλάτητες εκσκαφής» (άρθρα 1 και 10 της οδηγίας) να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας;*
- *Πρέπει ο ορισμός των εγκαταστάσεων αποβλήτων (άρθρο 3, παράγραφος 13) που θα καλύψει η παρούσα οδηγία να εξαιρεί την προσωρινή αποθήκευση εξορυκτικών αποβλήτων κατά τη διάρκεια:*
 - α) *εναρμονισμένης χρονικής περιόδου εντός της Κοινότητας (πόσα έτη);*
 - β) *χρονικής περιόδου που θα καθοριστεί από τα κράτη μέλη;*
- *Σε ποιες εγκαταστάσεις αποβλήτων πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις περί σοβαρών ατυχημάτων και ενημέρωσης ;*

Η σημερινή συζήτηση είχε ως στόχο την παροχή των απαραίτητων πολιτικών κατευθύνσεων για τη διευκόλυνση των μελλοντικών εργασιών, προκειμένου να επιτευχθεί πολιτική συμφωνία κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου (Περιβάλλον) τον Οκτώβριο του 2004.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση στις 31.3.2004².

¹ 10012/04.

² 7940/04.

ΔΙΑΦΟΡΑ

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε όσον αφορά τα ακόλουθα θέματα:

- (α) Τέταρτη Υπουργική Διάσκεψη για το Περιβάλλον και την Υγεία (Βουδαπέστη, 23-25 Ιουνίου 2004)
(10491/04 + ADD 1)
- (β) Διάσκεψη για την κινητοποίηση των γνώσεων για ένα καλύτερο περιβάλλον (Δουβλίνο, 28-30 Απριλίου 2004)
(10364/04)
- (γ) Ένταξη της περιβαλλοντικής διάστασης στις άλλες πολιτικές – ανασκόπηση της διαδικασίας του Κάρντιφ
(10251/04)
- (δ) Επανεξέταση της στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης και ενδιάμεση εξέταση της στρατηγικής της Λισσαβώνας
(10756/04)
- (ε) Προστασία της βιοποικιλότητας: ευρωπαϊκή νομοθεσία για την πρόληψη εισαγωγών παρανόμως υλοτομηθείσης ξυλείας
(10662/1/04)
- (στ) Διάλυση πλοίων
(10469/04 + 10768/04)
- (ζ) Συνέχεια της Διάσκεψης «Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας» (Βόννη, 1-4 Ιουνίου 2004)
(10802/04)
- (η) EURO V - Προδιαγραφές όσον αφορά τις εκπομπές που προέρχονται από επιβατικά αυτοκίνητα με κινητήρες ντίζελ
(10889/04)

ΆΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ****Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ)**

Το Συμβούλιο εξέδωσε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«1. Επισκόπηση

Σύμφωνα με το άρθρο 20 παρ. 2 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 933/1999 της 29ης Απριλίου 1999,

«Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 και βάσει έκθεσης της Επιτροπής, το Συμβούλιο επανεξετάζει την πρόοδο και τα καθήκοντα του Οργανισμού σε συνάρτηση με τη γενική περιβαλλοντική πολιτική της Κοινότητας».

Η Επιτροπή υπέβαλε την έκθεσή της το Δεκέμβριο του 2003. Γενικά, η έκθεση αξιολογεί με θετικό τρόπο τα 10 πρώτα χρόνια της λειτουργίας του Οργανισμού και καταλήγει στο συμπέρασμα ότι ο ΕΟΠ έχει εδραιώσει τη θέση του ως φορέας παροχής αξιόπιστων και υψηλής ποιότητας προϊόντων και υπηρεσιών.

2. Ο ρόλος του Οργανισμού

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος ιδρύθηκε στα μέσα του 1994. Στη δεκαετία που μεσολάβησε, καταξιώθηκε η θέση του ως πρωταρχική πηγή πληροφοριών για την ανάπτυξη της περιβαλλοντικής πολιτικής της Κοινότητας.

Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο:

- *Αναγνωρίζει ότι ο Οργανισμός αποτελεί σημαντικότατο ανεξάρτητο βοήθημα και συνομιλητή για τα όργανα τα οποία είναι υπεύθυνα για τη χάραξη της περιβαλλοντικής πολιτικής και την ανταλλαγή δεδομένων στην Ευρώπη.*
- *Εκφράζει την ικανοποίησή του για τις ειδικές τεχνικές γνώσεις του Οργανισμού σε ό,τι αφορά την ένταξη των περιβαλλοντικών μελημάτων σε άλλες κοινοτικές πολιτικές, και την προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο.*

3. Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

Ο προϋπολογισμός του Οργανισμού αυξήθηκε σταδιακά, ως απόρροια της διεύρυνσης των μελών του, της αύξησης του προσωπικού του και των μεγαλύτερων απαιτήσεων στις οποίες καλείται να ανταποκριθεί. Περαιτέρω αυξήσεις προβλέπονται κατά τα επόμενα χρόνια. Η εξασφάλιση της συνέχισης της αποτελεσματικής λειτουργίας του Οργανισμού θα είναι μια πρόκληση για όλους όσους ασχολούνται με αυτόν.

Ως εκ τούτου το Συμβούλιο:

- Αναγνωρίζει τις αυξανόμενες απαιτήσεις στις οποίες καλείται να ανταποκριθεί ο Οργανισμός καθώς και την ανάγκη να χορηγηθεί η δέουσα χρηματοδότηση για την κάλυψή τους.
- Καλεί την Επιτροπή, καθώς και τον Οργανισμό, να προσδιορίσουν και να εξετάσουν νέα και καινοτόμα μέσα για να εξασφαλιστεί επαρκής χρηματοδότηση για τη λειτουργία του Οργανισμού.

4. Σχέσεις με τα όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη

Με την παροχή τεκμηριωμένων επιστημονικών γνώσεων και αξιόπιστων και ενημερωμένων πληροφοριών για το περιβάλλον, ο Οργανισμός, λειτουργώντας αποτελεσματικά, μπορεί να συνδράμει τα όργανα της Κοινότητας και τα κράτη μέλη στην εκπλήρωση της αποστολής καθενός όσον αφορά το σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση της περιβαλλοντικής πολιτικής, και κατ' επέκταση την αποσύζευξη της οικονομικής μεγέθυνσης από αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ως εκ τούτου το Συμβούλιο:

- Χαιρετίζει τη δέσμευση του Οργανισμού να παρέχει αξιολογήσεις, αναλύσεις και συμβουλές στην Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, προς υποστήριξη και στη συνάρτηση της ανάπτυξης της περιβαλλοντικής πολιτικής της Κοινότητας.
- Ενθαρρύνει τον Οργανισμό να ανταποκρίνεται περισσότερο σε ειδικές απαιτήσεις των κοινοτικών οργάνων και των κρατών μελών, ιδίως μέσω της παροχής πληροφοριών για μελλοντικές τάσεις, της επεξεργασίας σεναρίων και αξιολογήσεων σχετικά με διάφορα στάδια του κύκλου της πολιτικής.

5. Το μέλλον του Οργανισμού

Ο ΕΟΠ δημοσίευσε την 5ετή στρατηγική του (Στρατηγική του ΕΟΠ για την περίοδο 2004 – 2008) το Δεκέμβριο του 2003, εκθέτοντας τους στόχους και τις αρμοδιότητές του εντός ενός μεταβαλλόμενου ευρωπαϊκού πλαισίου.

Το Συμβούλιο απαντώντας:

- Χαιρετίζει τη στρατηγική του ΕΟΠ για την περίοδο 2004 – 2008 καθώς και τους στόχους αυτής.
- Αναγνωρίζει τις εκεί καθοριζόμενες προτεραιότητες πολιτικής ως ταυτόσημες με εκείνες της «Ατζέντας για την περιβαλλοντική πολιτική της Κοινότητας», όπως προσδιορίζονται και εκτίθενται στο 6^ο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον
- Καλεί τον Οργανισμό να ενισχύσει το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον (EIONET) ως βασική υποδομή λειτουργίας.
- Καλεί τον Οργανισμό να εργαστεί με την Επιτροπή και τα κράτη μέλη προκειμένου να εξορθολογίσουν την ανακοίνωση δεδομένων και αναγνωρίζει το ρόλο του EIONET στην επίτευξη του σκοπού αυτού.

- Συμφωνεί με την άποψη της Επιτροπής ότι ένας ειδικός στόχος της Κοινότητας θα πρέπει να είναι η επιτάχυνση της ανάπτυξης ενός κοινού ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών για το περιβάλλον, το οποίο θα εκτείνεται πέρα από τις ίδιες πηγές δεδομένων του ΕΟΠ και θα περιλαμβάνει τις υποχρεωτικώς υποβαλλόμενες εκθέσεις που προβλέπονται στο κοινοτικό δίκαιο και σε διάφορες πολυμερείς συμφωνίες για το περιβάλλον.
- Καλεί τον Οργανισμό να συνεχίσει να συνεισφέρει στην επανεξέταση των υποβλητέων εκθέσεων που διεξάγει η Επιτροπή και να αναπτύξει το δικό του σύστημα πληροφοριών σύμφωνα με τις πρωτοβουλίες Inspire (Υποδομή σχετικά με Γεωγραφικές Πληροφορίες στην Ευρώπη) και GMES (Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας).
- Χαιρετίζει την υφιστάμενη συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού και της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας, του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, του ΟΟΣΑ και διαφόρων άλλων διεθνών οργανισμών.
- Προτίθεται, βάσει πρότασης της Επιτροπής, να επανεξετάσει τον κανονισμό του Συμβουλίου για την ίδρυση του ΕΟΠ προς το τέλος του τρέχοντος πολυετούς προγράμματος εργασιών του Οργανισμού (Στρατηγική του ΕΟΠ για την περίοδο 2004-2008).

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Σύνοδος κορυφής ΕΕ-Ουκρανίας

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση έκθεση προόδου για την προετοιμασία της συνόδου κορυφής ΕΕ-Ουκρανίας που θα γίνει στη Χάγη στις 8 Ιουλίου 2004.

Τρία βασικά θέματα βρίσκονται στην ημερήσια διάταξη της συνόδου κορυφής: οι εξελίξεις στην ΕΕ και στην Ουκρανία· οι σχέσεις Ουκρανίας-ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της προσχώρησης της Ουκρανίας στον ΠΟΕ· διεθνή θέματα, συμπεριλαμβανομένων της Μολδαβίας, του Ιράκ, της Γεωργίας, της Ρωσίας και της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή.

Πρόκειται για την έβδομη σύνοδο κορυφής στα πλαίσια της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Ουκρανίας, την πρώτη μετά τη διεύρυνση της ΕΕ από 15 σε 25 κράτη μέλη, που θα διεξαχθεί τρεις μήνες πριν από τις προεδρικές εκλογές της Ουκρανίας και παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις για το σχέδιο δράσης της ΕΕ για την Ουκρανία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

Ειδικοί εντεταλμένοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ)*

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινές δράσεις για την παράταση και τροποποίηση των εντολών των ειδικών εντεταλμένων της ΕΕ για το Νότιο Καύκασο, την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, την Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών στην Αφρική, το Αφγανιστάν και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Το Συμβούλιο συμφώνησε επίσης ως προς δημοσιονομικό δελτίο σχετικά με τις ανωτέρω εντολές (10616/04).

Το Συμβούλιο συμφώνησε ως προς τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές για το διορισμό, την εντολή και τη χρηματοδότηση των ειδικών εντεταλμένων της ΕΕ, οι οποίες κανονικά προβλέπουν την εξαμηνιαία επανεξέταση των σχετικών εντολών (τον Ιούνιο και Δεκέμβριο). Ωστόσο, για τη συγκεκριμένη περίπτωση, το Συμβούλιο συμφώνησε για μια εφάπαξ οκτάμηνη παράταση των εντολών των ΕΕΕΕ, προκειμένου να ευθυγραμμιστεί το χρονοδιάγραμμα των εντολών με τις διαδικασίες του προϋπολογισμού στην Επιτροπή (10726/04).

Στα πλαίσια των κοινών δράσεων:

- Οι θητείες των κ. Heikki TALVITIE ως ΕΕΕΕ για το Νότιο Καύκασο, του κ. Marc OTTE ως ΕΕΕΕ για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, του κ. Aldo AJELLO ως ΕΕΕΕ για την Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και του κ. Francesc VENDRELL ως ΕΕΕΕ για το Αφγανιστάν παρατάθηκαν μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2005.
- Δεδομένου του διορισμού του κ. Søren JESSEN-PETERSEN, ως ειδικού εντεταλμένου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ για το Κοσσυφοπέδιο, η θητεία του ως ΕΕΕΕ για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρατάθηκε μόνο μέχρι τις 31 Ιουλίου 2004.

Στις εντολές επήλθαν ορισμένες ελάχισσες τροποποιήσεις, όπως:

- Προσθήκη της «πολιτικής εποπτείας εκ μέρους της αποστολής για το κράτος δικαίου στη Γεωργία», για τον ΕΕΕΕ στο Νότιο Καύκασο.
- Ο ΕΕΕΕ για τις Μεγάλες Λίμνες οφείλει «να συμβάλλει, εφ'όσον του ζητηθεί, στην εφαρμογή των ειρηνευτικών συμφωνιών και των συμφωνιών για την κατάπαυση του πυρός που συνάπτονται μεταξύ των μερών και να αναλαμβάνει διπλωματική δράση με αυτά, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τους όρους των συμφωνιών αυτών».

Αποστολή της ΕΕ για τη στήριξη του δικαστικού συστήματος της Γεωργίας

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή δράση σχετικά με την ίδρυση αποστολής της ΕΕ για το κράτος δικαίου στη Γεωργία, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΕΠΑΑ), η οποία θα βοηθήσει στη συγκρότηση κυβερνητικής στρατηγικής για την αναμόρφωση του ποινικού συστήματος της χώρας (10610/04). Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε επίσης τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο να βοηθήσει την Προεδρία για την έναρξη διαπραγματεύσεων με τη Γεωργία σχετικά με το καθεστώς και τις δραστηριότητες της αποστολής για το κράτος δικαίου (10367/04).

Η αποστολή «EUJUST THEMIS» θα έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- να δώσει κατευθύνσεις για τη νέα στρατηγική μεταρρύθμισης της ποινικής δικαιοσύνης, συμπεριλαμβανομένης στήριξης στο σχεδιασμό νέας νομοθεσίας, όπως τον κώδικα ποινικής δικονομίας,

- να υποστηρίζει το γενικό συντονιστικό ρόλο των οικείων γεωργιανών αρχών στον τομέα της δικαστικής μεταρρύθμισης και της καταπολέμησης της διαφθοράς,
- να υποστηρίζει την ανάπτυξη της διεθνούς και της περιφερειακής συνεργασίας στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης.

Η φάση σχεδιασμού της αποστολής θα αρχίσει την 1η Ιουλίου 2004 και η επιχειρησιακή φάση στα μέσα Ιουλίου 2004. Η αποστολή θα έχει διάρκεια ενός έτους. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την κάλυψη των δαπανών της αποστολής είναι 2.050.000 ευρώ. Εκτιμάται ότι η αποστολή θα αποτελείται από 10 διεθνείς πολιτικούς εμπειρογνώμονες συν τοπικό προσωπικό.

Η πρώτη αποστολή για το κράτος δικαίου στα πλαίσια της ΕΠΑΑ που γίνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί απάντηση σε πρόσκληση του γεωργιανού πρωθυπουργού στις 3 Ιουνίου 2004.

Παράταση μέτρων προς υποστήριξη του ICTY

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε απόφαση για την παράταση των μέτρων που συμφωνήθηκαν στην κοινή θέση προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) (10320/04).

Τα μέτρα, που θεσπίστηκαν για πρώτη φορά τον Απρίλιο 2003¹ και ανανεώθηκαν για 12 ακόμη μήνες στις 30 Μαρτίου 2004², αποσκοπούν στο να παρεμποδίζεται η είσοδος στα εδάφη των κρατών μελών ή η διέλευση από αυτά προσώπων που επιδίδονται σε δραστηριότητες οι οποίες βοηθούν φυγοδίκους να εξακολουθούν να διαφεύγουν της δικαιοσύνης για εγκλήματα για τα οποία τους έχει απαγγελθεί κατηγορία από το ICTY, ή που δρουν με τρόπο που θα μπορούσε να παρεμποδίσει τις εργασίες του ICTY. Υπάρχουν ακόμη φυγοδικοί και υπάρχουν τεκμήρια ότι επικουρούνται στις προσπάθειές τους να διαφύγουν της δικαιοσύνης.

Η απόφαση του Συμβουλίου επεκτείνει την απαγόρευση ταξιδιού σε δεκατρία ακόμη άτομα. Επισυνάπτεται ο ενημερωμένος κατάλογος ατόμων.

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ - Πρωτόκολλο για τη ζάχαρη - Μπουρκίνα Φάσο

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία απορρίπτει το αίτημα της Μπουρκίνα Φάσο να προσχωρήσει σε πρωτόκολλο στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΟΚ σχετικά με τη ζάχαρη.

¹ Κοινή θέση 2003/280/ΚΕΠΠΑ, ΕΕ L 101 της 23.4.2003, σ. 22.

² Κοινή θέση 2004/293/ΚΕΠΠΑ, ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 65.

Η Μπουρκίνα Φάσο ζήτησε να συμμετέχει στις διατάξεις του πρωτοκόλλου το Νοέμβριο του 2000 και τα κράτη ΑΚΕ γνωστοποίησαν τη συγκατάθεσή τους το Σεπτέμβριο 2002. Ωστόσο, η εξέταση της αίτησης κατέδειξε ότι η Μπουρκίνα Φάσο δεν είναι καθαρός εξαγωγέας ζάχαρης και δεν είναι προς το παρόν σε θέση να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις που απορρέουν από το πρωτόκολλο.

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Θεωρήσεις

Το Συμβούλιο συμφώνησε ως προς γενική προσέγγιση, εν αναμονή της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όσον αφορά τη διευκόλυνση της χορήγησης από τα κράτη μέλη ενιαίας θεώρησης για σύντομη διαμονή ερευνητών τρίτων χωρών που ταξιδεύουν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό την επιστημονική έρευνα (10801/04).

Εμπορία ανθρώπων

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να διαπραγματευτεί το σχέδιο ευρωπαϊκής σύμβασης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων.

Ευρωπόλ - προϋπολογισμός 2005

Το Συμβούλιο ενέκρινε το σχέδιο προϋπολογισμού της Ευρωπόλ για το 2005, όπως συμφωνήθηκε ομόφωνα από το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπόλ καθώς και συμπληρωματικό προϋπολογισμό για αύξηση των ανθρώπινων πόρων για το 2004 λόγω των αυξημένων δραστηριοτήτων της Ευρωπόλ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας (9547/04).

Νέες θέσεις που θα δημιουργηθούν το 2004 θα επιτρέψουν στην Ευρωπόλ να διεκπεραιώσει την αύξηση στη ροή πληροφοριών από τα κράτη μέλη καθώς και τις πληροφορίες που πρέπει να επεξεργαστεί και να διαβιβάσει στα κράτη μέλη (9764/04).

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Οικονομική παρακολούθηση - Διαβίβαση στοιχείων για το δημόσιο χρέος

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την κατάρτιση και διαβίβαση στοιχείων για το τριμηνιαίο δημόσιο χρέος (10600/04, 8171/04).

Σύμφωνα με τον κανονισμό, τα κράτη μέλη οφείλουν να καταρτίζουν και να διαβιβάζουν στην Επιτροπή στοιχεία για το δημόσιο χρέος το αργότερο τρεις μήνες μετά το τέλος του τριμήνου το οποίο αφορούν. Η πρώτη διαβίβαση στοιχείων πρέπει να γίνει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Η διαβίβαση των στοιχείων είναι σημαντική για την οικονομική ανάλυση και παρακολούθηση της δημοσιονομικής κατάστασης των κρατών μελών.

Στατιστικές

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τη θέσπιση πλαισίου σχετικά με την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών για το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις ξένες άμεσες επενδύσεις, αφού αποδέχτηκε όλες τις τροπολογίες που είχε εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση.

Ο κανονισμός καθορίζει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τα διαβιβαστέα στοιχεία - φύση και πηγές των στοιχείων, ποιοτικά κριτήρια, περίοδος αναφοράς, περιοδικότητα και προθεσμίες διαβίβασης - και περιλαμβάνει τους εφαρμοστέους ορισμούς. Καθορίζει τα πρότυπα για τη διάδοση των στατιστικών από την Επιτροπή και θεσπίζει επιτροπή ισοζυγίου πληρωμών ως βήμα συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Μέτρα αντιντάμπινγκ - Βιετνάμ - Μηχανισμοί με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την επέκταση των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 119/97, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/2000, στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών με δακτυλίους για το δέσιμο φύλλων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και στις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος που αποστέλλονται από τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ (10105/04).

ΦΟΡΟΛΟΓΗΣΗ

Οδηγία για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων - Ημερομηνία εφαρμογής

Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση που να προβλέπει την 1η Ιουλίου 2005 ως τη νέα ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 2003/48/ΕΚ σχετικά με τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων (αντί της 1ης Ιανουαρίου 2005), προκειμένου να εξασφαλιστεί η ταυτόχρονη εφαρμογή της οδηγίας με όλα τα ισοδύναμα μέτρα για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων που συμφωνήθηκαν με την Ανδόρα, το Λιχτενστάιν, το Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο και την Ελβετία καθώς και με τα εξαρτημένα και συνδεδεμένα εδάφη του Βρετανικού στέμματος και των Κάτω Χωρών.

Εξέδωσε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Το Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματά του σχετικά με την οδηγία για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων κατά τη σύνοδό του (ECOFIN) που έγινε στο Λουξεμβούργο στις 2 Ιουνίου 2004, σύμφωνα με τα οποία επετεύχθη κατ' αρχήν συμφωνία ως προς όλα τα ουσιαστικά θέματα με τα εξηρημένα και συνδεδεμένα εδάφη καθώς και με την Ανδόρα, το Λιχτενστάιν, το Μονακό, το Σαν Μαρίνο και την Ελβετία όσον αφορά τους αναγκαίους διακανονισμούς που θα καταστήσουν εφικτή την εφαρμογή της οδηγίας για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων. Ωστόσο, το Συμβούλιο σημειώνει, με βάση έκθεση της Επιτροπής, ότι ο όρος που περιλαμβάνει στην παράγραφο 2 του άρθρου 17 της οδηγίας 2003/48/EK του Συμβουλίου (για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις) δεν θα πληρούται όσον αφορά την Ελβετική Συνομοσπονδία ως προς την ημερομηνία εφαρμογής της 1ης Ιανουαρίου 2005. Στο πλαίσιο αυτό το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή υπενθυμίζουν ότι, σύμφωνα με τον όρο που περιλαμβάνεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 της οδηγίας για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόζουν τις διατάξεις της οδηγίας για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων μόνον εφόσον κάθε μία από τις χώρες και τα εδάφη που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο εφαρμόζει τα συμφωνηθέντα μέτρα για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων από την ίδια αυτή ημερομηνία. Στη βάση αυτή και με βάση έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τη θέση της Ελβετίας, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει επείγοντως μια πρόταση για απόφαση δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 της οδηγίας με την οποία να προβλέπεται η 1η Ιουλίου 2005 ως η νέα ημερομηνία για την εφαρμογή της οδηγίας από τα κράτη μέλη, ημερομηνία η οποία θα υπόκειται επίσης στον όρο του άρθρου 17 παράγραφος 2 της οδηγίας για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων».

Ιστορικό

Η οδηγία αποσκοπεί στο να εξασφαλίσει ότι οι ενδοκοινοτικές διασυνοριακές ροές αποταμιεύσεων με τη μορφή τόκων υπόκεινται σε φορολόγηση. Η εφαρμογή της υπόκειται στην προϋπόθεση ότι:

- τα ίδια μέτρα εφαρμόζονται από τα τρία εξαρτώμενα από το στέμμα εδάφη του HB (Γκέρνζυ, Νήσος του Μαν και Τζέρσεϋ), τα πέντε βρετανικά υπερπόντια εδάφη της Καραϊβικής (Αγκουϊλα, Βρετανικές Παρθένες Νήσοι, Νήσοι Κάμαν, Μοντσεράτ, Νήσοι Τερκς και Κάικος) και τα δύο ολλανδικά υπερπόντια εδάφη της Καραϊβικής (Ολλανδικές Αντίλλες και Αρούμπα),
- ισοδύναμα μέτρα εφαρμόζονται από την Ανδόρα, το Λιχτενστάιν, το Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο και την Ελβετία. Η ισοδυναμία εξαρτάται από: την κατακράτηση φόρου και μεριδίου των εσόδων με τους προβλεπόμενους στην οδηγία συντελεστές· την εθελοντική κοινοποίηση πληροφοριών για τους καταβαλλόμενους τόκους· την ανταλλαγή πληροφοριών κατόπιν αίτησης σε περίπτωση φοροδιαφυγής κλπ· ρήτρα επανεξέτασης που να επιτρέπει προσαρμογή των όρων της συμφωνίας ανάλογα με τις διεθνείς εξελίξεις.

Στις 2 Ιουνίου, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ανωτέρω προϋποθέσεις θα ικανοποιηθούν αλλά ότι η Επιτροπή θα πρέπει να συνεχίσει τις συζητήσεις με την Ελβετία σχετικά με το χρονοδιάγραμμα των συμφωνηθέντων μέτρων για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων. Στο μεταξύ, η Επιτροπή ανέφερε ότι η Ελβετία θα είναι σε θέση να εφαρμόσει τα συμφωνηθέντα μέτρα από 1ης Ιουλίου 2005.

Το νομικό κείμενο που απαιτείται για την αλλαγή της ημερομηνίας εφαρμογής της οδηγίας αναμένεται να εγκριθεί λίαν συντόμως.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ**Πυρηνική ασφάλεια - Συμπεράσματα του Συμβουλίου***

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Επιβεβαιώνοντας τη δέσμευση της Κοινότητας και των κρατών μελών της για την τήρηση ενός υψηλού επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας και την ασφαλή διαχείριση των αναλωθέντων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, όπως εκφράζεται ειδικότερα στο υφιστάμενο κοινοτικό νομοθετικό πλαίσιο¹ που έχει υιοθετηθεί δυνάμει της Συνθήκης Ευρατόμ, καθώς και στα σχετικά ψηφίσματα και συμπεράσματα του Συμβουλίου², και στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν του 2001³,

Τονίζοντας ότι οποιαδήποτε ενέργεια θα πρέπει να τηρεί πλήρως τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ, συμπεριλαμβανομένων όσων αφορούν την αρμοδιότητα της Κοινότητας και το δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής,

Υπενθυμίζοντας τις προτάσεις της Επιτροπής για οδηγίες (Ευρατόμ) του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των βασικών υποχρεώσεων και των γενικών αρχών όσον αφορά την ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων και τη διαχείριση αναλωθέντων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, καθώς και τις γνώμες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Επιβεβαιώνοντας τη σημασία των επαρκών χρηματοοικονομικών πόρων προκειμένου να υποστηριχθεί η ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους και κατά τον παροπλισμό τους⁴,

-
- ¹ Όπου συμπεριλαμβάνεται συγκεκριμένα η οδηγία 96/29/Ευρατόμ για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφάλειας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες, η οδηγία 92/3/Ευρατόμ για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα, η οδηγία 89/618/Ευρατόμ σχετικά με την ενημέρωση του πληθυσμού για τα εφαρμοστέα μέτρα προστασίας της υγείας και την ακολουθητέα συμπεριφορά σε περίπτωση έκτακτου κινδύνου από ακτινοβολίες, η οδηγία 2003/122/Ευρατόμ για τον έλεγχο των κλειστών πηγών ραδιενέργειας και των εκθέτων πηγών. Σημειώνεται επίσης η απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου με ημερομηνία 10.12.02 σχετικά με την υπόθεση C-29/99.
- ² Συγκεκριμένα, τα ψηφίσματα του 1975 και του 1992 για «Τα τεχνολογικά προβλήματα της πυρηνικής ασφάλειας», τα ψηφίσματα του 1992 για το «Πρόγραμμα δράσης για τα ραδιενεργά απόβλητα» και του 1994 για τη «Διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων», τα συμπεράσματα όσον αφορά την Ειδική έκθεση αριθ. 25/98 του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την ανάληψη δράσεων στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας στο πλαίσιο των ΧΚΑΕ και της ΚΑΚ, τα συμπεράσματα του 1999 σχετικά με την «Παρούσα κατάσταση και τις προοπτικές για τη διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων στην Κοινότητα» και τα συμπεράσματα του 2001 με τίτλο «Προς μια Ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού» εις απάντηση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής.
- ³ Παράγραφος 59, η οποία έχει ως εξής: «Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεσμεύεται για την διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας στην Ένωση. Υπογραμμίζει την ανάγκη επιτήρησης της ασφάλειας και της προστασίας των πυρηνικών σταθμών. Ζητεί την υποβολή τακτικών εκθέσεων από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών σε θέματα πυρηνικής ενέργειας, οι οποίοι θα πρέπει να βρίσκονται σε στενή επαφή με την Επιτροπή».
- ⁴ Εν προκειμένω, η διοργανική δήλωση που καταχωρήθηκε στην ΕΕ L 173, 2003, σ. 56, τονίζει τη σημασία των πόρων αυτών.

το Συμβούλιο,

προκειμένου να βελτιωθεί περαιτέρω η πυρηνική ασφάλεια και η ασφαλής διαχείριση των αναλωθέντων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων

τονίζει ότι η εθνική αρμοδιότητα για την ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων αποτελεί την θεμελιώδη αρχή, βάσει της οποίας η διεθνής κοινότητα εξεπώνησε τις ρυθμίσεις για την πυρηνική ασφάλεια και τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων, όπως έχουν επικυρωθεί από την Σύμβαση για την Πυρηνική Ασφάλεια και τα συμβαλλόμενα μέρη αυτής συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και όπως αντανακλώνται στην Κοινή Σύμβαση για την Ασφαλή Διαχείριση των Αναλωθέντων Καυσίμων και των Ραδιενεργών Αποβλήτων,

αναγνωρίζει ότι τα πρότυπα και οι προσεγγίσεις του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ), όπως αντανακλώνται ιδίως στη Σειρά Θεμελιωδών Αρχών και Απαιτήσεων Ασφάλειας του ΔΟΑΕ, αποτελούν ένα διεθνώς αναγνωρισμένο πλαίσιο το οποίο χρησιμεύει ως επίπεδο αναφοράς για τις εθνικές απαιτήσεις ασφαλείας, στην βελτίωση του οποίου τα κράτη μέλη έχουν συμβάλει σημαντικά, καθώς και στις εργασίες άλλων σχετικών φορέων όπως ο Οργανισμός Πυρηνικής Ενέργειας (NEA) και η Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση Αρχών Ρύθμισης Θεμάτων Πυρηνικής Ενέργειας (WENRA),

σημειώνει με ικανοποίηση, εκτός της επί μακρόν συμβολής των κρατών μελών στους διάφορους διεθνείς φορείς, τις άοκνες προσπάθειες που έχουν καταβληθεί σε κοινοτικό πλαίσιο για την εξέταση τρόπων και μέσων καλύτερης τήρησης των δεσμεύσεων ως προς την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των εργασιών της Ομάδας θεμάτων ατομικής ενέργειας και της Ομάδας για την Πυρηνική Ασφάλεια (WPNS), τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν κατόπιν των σχετικών ψηφισμάτων του Συμβουλίου και μέσω του Ευρωπαϊκού ερευνητικού προγράμματος πλαισίου για την ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων και τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων. Εν προκειμένω, θα πρέπει να σημειωθεί η συμβολή των Ομάδων εμπειρογνομόνων, όπως η Ομάδα των Αρχών Ρύθμισης Θεμάτων Πυρηνικής Ενέργειας (NRWG), η Ομάδα «Ασφάλεια των Αντιδραστήρων» και η Ομάδα CONCERT,

καλεί τα κράτη μέλη, που δεν το έχουν ήδη πράξει, να προσχωρήσουν επείγοντως στη Σύμβαση για την Πυρηνική Ασφάλεια και την Κοινή Σύμβαση για την Ασφαλή Διαχείριση των Αναλωθέντων Καυσίμων και των Ραδιενεργών Αποβλήτων,

πιστεύει ότι τα νομοθετήματα στον τομέα αυτόν θα πρέπει να αναπτυχθούν μετά από εκτενείς διαβουλεύσεις με τους ενδιαφερομένους και ότι, ειδικότερα στον τομέα των εναρμονισμένων προσεγγίσεων ασφαλείας, θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές εργασίες των εθνικών ρυθμιστικών αρχών στον πυρηνικό τομέα,

προτρέπει τα κράτη μέλη, καθώς και την Επιτροπή:

να χρησιμοποιήσουν τις δυνατότητες που προσφέρουν οι προσεχείς συνεδριάσεις επισκόπησης του 2005 και του 2006 στο πλαίσιο της Σύμβασης για την Πυρηνική Ασφάλεια και της Κοινής Σύμβασης για την Ασφαλή Διαχείριση των Αναλωθέντων Καυσίμων και των Ραδιενεργών Αποβλήτων, αντιστοίχως,

να αξιολογήσουν τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί δυνάμει των Συμβάσεων αυτών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων προηγούμενων διασκέψεων των μερών,

να ανασκοπήσουν τα αποτελέσματα των εργασιών που διεξάγουν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές στον πυρηνικό τομέα στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών, συμπεριλαμβανομένης της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης Αρχών Ρύθμισης Θεμάτων Πυρηνικής Ενέργειας (WENRA),

και επί της βάσεως αυτής

να προβούν σε ευρεία διαδικασία διαβουλεύσεων με στόχο τη διευκόλυνση της επιλογής μέσων, στο πλαίσιο της Συνθήκης Ευρατόμ, που μπορούν να συμβάλουν πιο αποτελεσματικά στην επίτευξη πυρηνικής ασφάλειας και στην ασφαλή διαχείριση των αναλωθέντων καυσίμων και των ραδιενεργών αποβλήτων, χωρίς να αποκλείεται κανένα μέσο και σύμφωνα με την αρχή βελτίωσης της νομοθεσίας¹,

καλεί τις αρμόδιες Ομάδες² του Συμβουλίου να αναθεωρούν τακτικά τη διαδικασία αυτήν,

καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά τη διαδικασία αυτή και να αξιολογήσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, το αποτέλεσμα της, και

λόγω της υψηλής σημασίας που αποδίδει στην πυρηνική ασφάλεια και την ασφαλή διαχείριση των αναλωθέντων καυσίμων και των ραδιενεργών αποβλήτων, το Συμβούλιο αποφασίζει να επανέλθει στο θέμα αυτό σε εύθετο χρόνο.»

Σλοβενία*

Το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1228/2003 όσον αφορά την ημερομηνία εφαρμογής ορισμένων διατάξεων στη Σλοβενία (10356/04 + 10516/1/04 REV 1).

Εσθονία*

Το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/54/ΕΚ όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων στην Εσθονία (10470 + 10517/1/04 REV 1).

¹ Όπως ορίζεται, για παράδειγμα, στη διοργανική συμφωνία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη βελτίωση της νομοθεσίας, ΕΕ C 321, σ. 1, 31.12.2003.

² Επί του παρόντος, πρόκειται για την Ομάδα Θεμάτων Ατομικής Ενέργειας και την ad hoc Ομάδα «Πυρηνική ασφάλεια».

ΑΛΙΕΙΑ**Επίπεδα αναφοράς**

Το Συμβούλιο ενέκρινε ομόφωνα κανονισμό για την χορήγηση παρεκκλίσεων στα νέα κράτη μέλη από ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς για τους αλιευτικούς στόλους (10156/04).

Το άρθρο 12 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, προβλέπει τη θέσπιση επιπέδων αναφοράς για τον στόλο κάθε κράτους μέλους ως άθροισμα των στόχων για κάθε τμήμα του στόλου που προβλέπονται στο Πολυετές Πρόγραμμα Προσανατολισμού 1997-2002.

Δεδομένου ότι τα νέα κράτη μέλη δεν έχουν στόχους που αντιστοιχούν στην προαναφερόμενη περίοδο αναφοράς, χορηγείται παρέκκλιση από αυτήν την υποχρέωση για τα δέκα νέα κράτη μέλη.

Ο κανονισμός αυτός εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

Συμφωνία με τη Γροιλανδία

Το Συμβούλιο εξέδωσε με ειδική πλειοψηφία κανονισμό για την έγκριση πρωτοκόλλου για καθορισμό των όρων αλιείας στο πλαίσιο της συμφωνίας αλιείας μεταξύ της Κοινότητας, της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης της Γροιλανδίας, για την περίοδο 2001-2006.

Η αντιπροσωπία του Ηνωμένου Βασιλείου ψήφισε εναντίον του κανονισμού.

ΘΕΣΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ**Προϋπολογισμός - Συνέλευση**

Το Συμβούλιο έδωσε τη συγκατάθεσή του όσον αφορά την απαλλαγή που θα δοθεί στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εφαρμογή για το οικονομικό έτος 2003 του προϋπολογισμού του Ταμείου που συστάθηκε για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης.

Ευρωπαϊκοί ρυθμιστικοί οργανισμοί - Συμπεράσματα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα όσον αφορά την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά «με το πλαίσιο λειτουργίας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών οργανισμών»:

- «1. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή υπέβαλε την ανακοίνωση «Το πλαίσιο λειτουργίας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών οργανισμών»¹ στα πλαίσια της συνέχειας της Λευκής Βίβλου για τη Διακυβέρνηση².
2. Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει πρόταση νομικώς δεσμευτικής πράξης για τη θέσπιση οριζοντίου πλαισίου για τους «ρυθμιστικούς οργανισμούς». Το εν λόγω πλαίσιο θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη την ανάγκη διασφάλισης του δημοκρατικού ελέγχου και τήρησης των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Θα πρέπει επίσης να εξετάζει βασικά θέματα που αφορούν τη σύσταση, λειτουργία και εποπτεία των «ρυθμιστικών οργανισμών» προκειμένου να διασφαλίζονται ιδίως η συνοχή, η διαφάνεια, η χρηστή διακυβέρνηση, η αξιοπιστία και η συμφέρουσα σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας.
3. Το Συμβούλιο σημειώνει ότι υπάρχουν διάφοροι αποκεντρωμένοι κοινοτικοί φορείς υπό το γενικό τίτλο «Ευρωπαϊκοί οργανισμοί», οι οποίοι, όπως επισημαίνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής, έχουν ορισμένα κοινά τυπικά χαρακτηριστικά αλλά διαφέρουν από πολλές απόψεις. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή, στην πρόταση που θα υποβάλει για τη θέσπιση πλαισίου, να δώσει σαφή ορισμό των «ρυθμιστικών οργανισμών» σύμφωνα με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντά τους.
4. Το Συμβούλιο φρονεί ότι το μελλοντικό οριζόντιο πλαίσιο θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους «ρυθμιστικούς οργανισμούς» οι οποίοι θα συσταθούν μετά την έναρξη ισχύος του εν λόγω πλαισίου. Μετά την έναρξη ισχύος και με γνώμονα την κτηθείσα πείρα, το Συμβούλιο μπορεί να εξετάζει, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, πώς το πλαίσιο μπορεί να εφαρμοσθεί στους «ρυθμιστικούς οργανισμούς» που έχουν συσταθεί, χωρίς να θίγονται οι ειδικές διατάξεις για την αναθεώρηση οι οποίες ήδη κατοχυρώνονται στις πράξεις σύστασης των διαφόρων «ρυθμιστικών οργανισμών».
5. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να καθορίζει κριτήρια τα οποία θα ισχύουν για τη σύσταση «ρυθμιστικών οργανισμών» και, ιδίως, να προβλέπει ότι οιαδήποτε απόφαση σύστασης ή διατήρησης ενός οργανισμού δικαιολογείται με βάση τις πραγματικές ανάγκες και την ανάλυση κόστους-αποτελεσματικότητας, να λαμβάνει υπόψη τη διαθεσιμότητα σχετικών γνώσεων και να περιλαμβάνει εκτίμηση των επιπτώσεων.
6. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι ο εξελισσόμενος και ποικίλος χαρακτήρας των ευθυνών των Διοικητικών Συμβουλίων των «ρυθμιστικών οργανισμών» καθώς και η σύνθεσή τους δικαιολογεί την εξέταση διαφόρων προσεγγίσεων όσον αφορά τα συμβούλια αυτά. Πέραν της κτηθείσας πείρας, η εν λόγω εξέταση θα πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις αρμοδιότητες που ασκεί κάθε οργανισμός και τη φύση των καθηκόντων που του ανατίθενται.

¹ Έγγρ. 5091/03 INST 2 JUR 8.

² Έγγρ. 11574/01 POLGEN 18.

7. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι, στα πλαίσια των συζητήσεων για τη σύσταση «ρυθμιστικών οργανισμών», τα θέματα που αφορούν την έδρα των οργανισμών θα πρέπει να επιλύονται το ταχύτερο δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα των αντιπροσώπων των κρατών μελών που συνήλθαν σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων στις Βρυξέλλες στις 13 Δεκεμβρίου 2003 καθώς και την τρέχουσα πρακτική όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων.

Το Συμβούλιο σημειώνει ότι τα παρόντα συμπεράσματα δεν θίγουν τις εν εξελίξει εργασίες όσον αφορά τη σύσταση «ρυθμιστικών οργανισμών», όπως έχει ήδη προτείνει η Επιτροπή ή αποτελεί αντικείμενο συζήτησης στα πλαίσια του Συμβουλίου.»

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για τον διορισμό της κας Laura BATUT ως μέλους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σε αντικατάσταση του κ. Jean-Marc BILQUEZ για το υπόλοιπο διάστημα της θητείας του, η οποία λήγει στις 20 Σεπτεμβρίου 2006 (10685/04).

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΛΗΦΘΗΣΑΝ ΜΕ ΤΗ ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τηλεπικοινωνίες- Συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ GALILEO/GPS

Το Συμβούλιο ενέκρινε ομόφωνα, με την γραπτή διαδικασία, η οποία άρχισε στις 21 Ιουνίου και ολοκληρώθηκε στις 22 Ιουνίου 2004, την απόφαση σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες για τη προώθηση, εγκατάσταση και χρήση των συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης GALILEO και GPS (10257/04).

Η προσωρινή εφαρμογή αρχίζει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη κοινοποιούν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για τον συγκεκριμένο σκοπό. Η ημερομηνία θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.